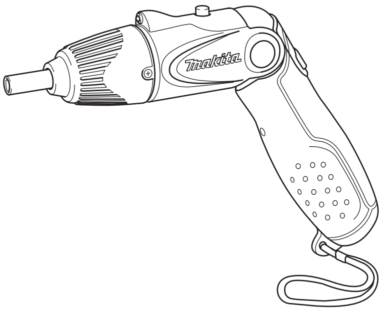
GB	**In-Line Cordless Screwdriver**	
D	**Akku-Schrauber in Stabform**	
PL	**Wkrętarka akumulatorowa prosta**	
HU	**Elfordítható markolatú akkumulátoros csavarhúzó**	
RO	**Maşină de găurit şi înşurubat în linie cu acumulator**	
SK	**Priamy akumulátorový skrutkovač**	
CZ	**Akumulátorový šroubovák**	
UA	**Лінейна бездротова викрутка**	



MODEL 6723DW

INSTRUCTION MANUAL

⚠ **WARNING:**
For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

BEDIENUNGSANLEITUNG

⚠ **WARNUNG:**
Bitte LESEN und VERSTEHEN Sie diese Anleitung vor Gebrauch zu Ihrer persönlichen Sicherheit.
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FUR SPATERE BEZUGNAHME AUF.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Dla Twego bezpieczeństwa: prze użyciem PRZECZYTAJ i ZAPOZNAJ SIĘ.
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

⚠ **FIGYELEM!**
Személyes biztonsága érdekében a készülék használata előtt FIGYELMESEN OLVASSA EL a használati utasítást.
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, HOGY SZÜKSÉG ESETÉN KÉSŐBB ELŐVEHESSE.

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI

⚠ **AVERTISMENT:**
Pentru siguranța dumneavoastră personală, asigurați-vă că CITIȚI şi ÎNȚELEGEȚI manualul înainte de a utiliza produsul.
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

NÁVOD NA OBSLUHU

⚠ **UPOZORNENIE:**
Pre vašu osobnú bezpečnosť treba tento návod pred použitím PREČÍTAŤ a POCHOPIŤ.
TIETO POKYNY SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE.

NÁVOD K OBSLUZE

⚠ **UPOZORNĚNÍ:**
Kvůli vlastní bezpečnosti si PŘEČTĚTE uvedené informace a POROZUMĚJTE jim.
USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

⚠ **УВАГА!**
Для особистої безпеки ПРОЧИТАЙТЕ та ЗРОЗУМІЙТЕ ці інструкції.
ХБЕРЕЖІТЬ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

ENGLISH

WARNING: Please read all of these safety and operating instructions carefully before using this cordless screwdriver. Please pay particular attention to all of the sections of this instruction manual that carry warning symbols and notices.

Contents **page**

Specifications subject to change without notice.

PRODUCT SPECIFICATION

Model number	6723DW
Screwdriver voltage	4.8 volts
Charging time	3 - 5 hours
Battery type	Ni-cd battery cartridge
Number of cells	4
Capacity	600 mAh

FEATURES

Foldable handle	Forward / reverse action
Auto spindle lock	Carrying strap
LED illumination light	Accessory pack
Rubberized hand grip	

PACK CONTENTS

6723DW Cordless screwdriver
3 hour charging adaptor
Carrying/storage case
80 piece accessory pack containing:
1 x magnetic bit holder

9 x nut drivers	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm
6 x 50 mm bits	3 Slotted - 4, 5, 6 mm
	3 Crosspoint - numbers 1, 2, 3
64 x 25 mm bits	
12 Slotted	3, 4, 5, 5.5, 6, 7 mm (2 pcs each)
8 Crosspoint	numbers 0, 1, 2, 3 (2 pcs each)
16 Pozidriv	numbers 0, 1, 2, 3 (4 pcs each)
10 Hexagonal	2, 2.5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (1 pc each)
7 Hexagonal	5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (1 pc each)
4 Square	numbers 0, 1, 2, 3 (1 pc each)
7 Torx	T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (1 pc each)

SAFETY INSTRUCTIONS

ENA002-2

WARNING:

When using battery operated tools basic safety precautions, including the following, should be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury: Read these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operation:

1. **Keep work area clean.**
   Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider the work environment.**
   Do not expose the tool to rain. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep children away.**
   Do not let visitors touch the tool. Keep visitors away from work area.
4. **Store batteries or idle tools.**
   When not in use, tools and batteries should be stored separately in a dry, high or locked up place, out of reach of children.

   Ensure that battery terminals cannot be shorted by other metal parts such as screws, nails, etc.
5. **Do not force the tool.**
   It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
6. **Use the right tool.**
   Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.
7. **Dress properly.**
   Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
8. **Use protective equipment.**
   Use safety glasses and if the cutting operation is dusty, a face or dust mask.
9. **Connect dust extraction equipment.**
   If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used.
10. **Do not abuse the supply cord (if fitted).**
    Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure the work.**
    Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
12. **Do not over-reach.**
    Keep proper footing and balance at all times.
13. **Maintain tools with care.**
    Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged have repaired by an authorized service facility.
14. **Disconnect tools.**
    Where the design permits, disconnect the tool from its battery pack when not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
15. **Remove adjusting keys and wrenches.**
    Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting.**
    Do not carry the tool with a finger on the switch.
17. **Stay alert.**
    Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
18. **Check damaged parts.**
    Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
19. **Warning.**
    The use of any accessory or attachment, other than recommended in this instruction manual or the catalog, may present a risk of personal injury. Ensure that the battery pack is correct for the tool. Ensure that the outside surface of

battery pack or tool is clean and dry before plugging into charger. Ensure that batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in a risk of electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.

20. **Have your tool repaired by a qualified person.**
    This tool is constructed in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
21. **Disposal of battery.**
    Ensure battery is disposed of safely as instructed by the manufacturer.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

ENB026-1

1. **Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.**
2. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.**
3. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
4. **Hold the tool firmly.**
5. **Keep hands away from rotating parts.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING: Read these safety instructions carefully before connecting the charger to the mains supply. Make sure that the voltage of the electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the charger.

This charger has been designed to operate on 230 V AC 50 Hz. Connecting it to any other power source may cause damage to the tool. Do not allow the cordless screwdriver to be exposed to rain or moisture.

This symbol indicates that this charger is a Class II appliance and does not require an Earth connection.

PARTS IDENTIFICATION

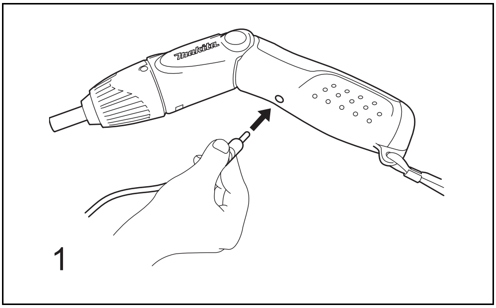
1. **LED light**
2. **LED light On/Off switch**
3. **Forward / reverse selector and On/Off switch**
4. **Screwdriver bit holder**
5. **Handle folding bush**
6. **Carrying strap**
7. **Charging socket**
8. **Charging adaptor**
9. **Charging plug**
10. **Carrying/storage case**

OPERATING INSTRUCTIONS

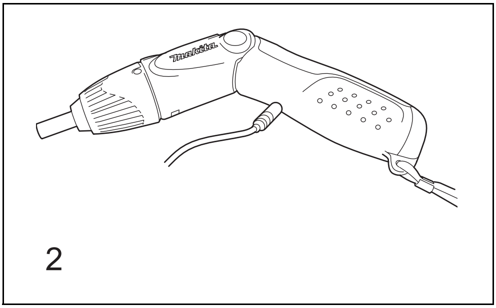
WARNING!
Do not overcharge the battery. Recharge only when the tool starts to run slowly.

1. Charging the battery

1. Before the first use, the battery must be charged for 5 hours.
2. New batteries, or a battery that has been stored uncharged for some time, may not initially accept a full charge. This is normal. It will charge fully after several charge and discharge cycles.
3. The battery should always be charged at ambient air temperatures of between 4° and 40°C.
4. Before the first charge, the battery should be fully discharged. Operate the On/Off switch until the motor stops.
5. Make sure that the On/Off switch is not activated. The battery will not charge if the switch is in the On position.
6. Locate the charging adaptor plug in the charging socket on the screwdriver. See figures 1 and 2.
7. Plug the charging adaptor into the mains supply.
8. After the initial 5 hour charge, the screwdriver will be ready for use. Subsequent full charges will take 3 hours.
9. Switch off and remove the charging adaptor from the mains supply and remove the charging plug from the screwdriver.



1



2

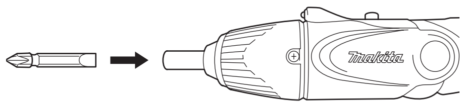
Whilst charging, the battery pack and charger may become warm. This is normal and will continue until the battery is fully charged and the charger has been disconnected from the mains supply.

OPERATING INSTRUCTIONS

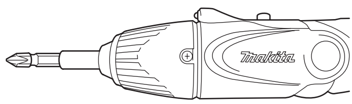
WARNING!
Do not press the On/Off switch when removing, or installing a screwdriver bit.

2. Inserting screwdriver bits

To insert a screwdriver bit, push it firmly into the screwdriver bit holder. See figures 3 & 4.



3



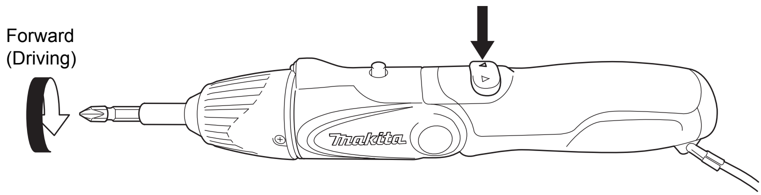
4

To remove a screwdriver bit, pull it firmly out of the screwdriver bit holder.
If required the magnetic bit holder supplied with the screwdriver, can be inserted into the screwdriver bit holder and the screwdriver bit can then be inserted into the magnetic bit holder.
This cordless screwdriver is supplied with an 80 piece accessory pack. See page 3 for details.
NOTE:
Replacement screwdriver bits can be obtained from most tool or DIY stores.

WARNING!
Before operating the On/Off switch, make sure that you have read all of the safety instructions on pages 4, 5 and 6.

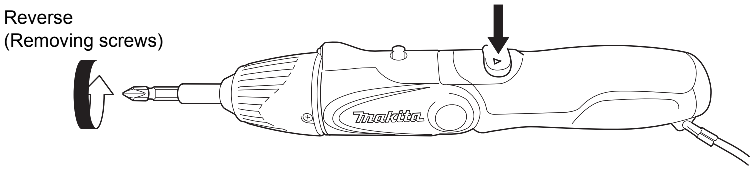
3. Operating the On/Off switch

The On/Off switch is used to start the screwdriver. It also controls the direction in which the bit holder rotates.



5

1. To rotate the bit holder in a forward (driving) direction, press the right hand side of the On/Off switch marked ▲. See figure 5.

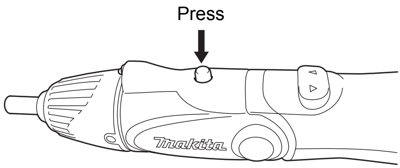


6

2. To rotate the bit holder in a reverse (removing screws) direction, press the left hand side of the On/Off switch marked ▼. See figure 6.
3. Release the On/Off switch to stop the screwdriver.

NOTE:
Always use sharp good quality screwdriver bits. The performance and safety of the screwdriver is dependant on the quality of the bits used.

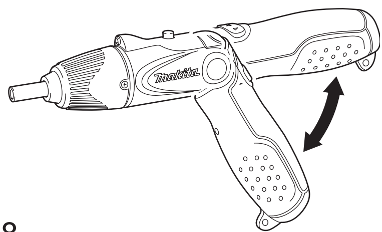
4. Using the LED light



7

The screwdriver is equipped with an LED light to assist when operating the screwdriver in dark recesses or other poorly lit areas. To switch the LED light On, press the LED light On/Off switch as shown in figure 7.
To switch the LED light Off press the LED light On/Off switch again.

5. Using the folding handle



8

The screwdriver is equipped with a folding handle for either in-line, or pistol grip use. When folded into the pistol grip position it gives assistance when used in areas that may have restricted access. See figure 8.
To use the folding handle, grip the lower handle with one hand and move the upper handle to the desired position with the other hand.

6. Using the screwdriver

When using the screwdriver the following points should be observed.

1. Place the point of the screwdriver bit in the head of the screw and apply light pressure to the screwdriver.
2. Make sure that the screwdriver bit is inserted straight and upright in the screw head, or the screw may be damaged.
3. Start the screwdriver by pressing the On/Off switch.
4. When driving wood screws, pre-drill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting the material.
5. The pilot hole has two purposes. It acts as a guide for the screw to follow and it prevents distortion or splitting of the wood.
6. Pilot holes should be drilled to a depth equal to or greater than the length of the screw to be used.
7. The table below should be used as a guide for the size of the pilot hole.

	Pilot hole diameter	
Screw size	**Soft wood**	**Hard wood**
No. 6 (3.5 mm)	2.0 mm	2.5 mm
No. 8 (4.0 mm)	3.2 mm	3.5 mm
No.10 (5.0 mm)	3.5 mm	4.0 mm

8. Select **forward** rotation to drive screws in and **reverse** rotation to take them out.
9. Take care not to overtighten small brass screws. The screw head is easily twisted off and the threads can strip. Hand tightening of these screws is recommended.
10. Use Posidrive screws whenever possible. They are easier to drive, as the screwdriver bit engages more firmly in the screw head.
11. When inserting a screw into a hole that is already threaded, start the screw by hand. Run the screw until you feel the threads catch and then use the screwdriver to tighten the screw.
12. When using the nut drivers supplied with this screwdriver, take care not to overtighten the nuts as they could be damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING!
Do not press the On/Off switch when performing cleaning and maintenance procedures.

After use, remove the screwdriver bit and tap the side of the screwdriver bit holder to remove any dust, or chippings etc.
Clean the body of the screwdriver with a soft cloth. Keep the handle clean and free from oil and grease.
Keep the charging adaptor clean and free from dust and grease. Worn or damaged parts must be replaced by qualified personnel. There are no user servicable parts inside the screwdriver. Refer to qualified service personnel if internal maintenance is required. Always store the screwdriver and the charging adaptor in the carrying case.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Always recycle batteries.

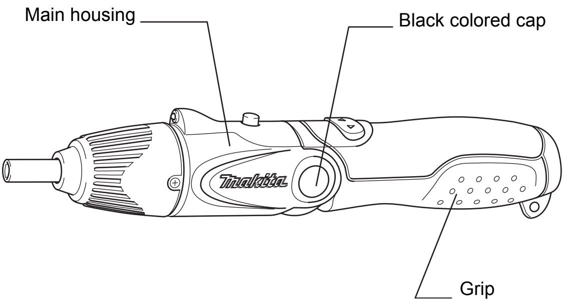
Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.

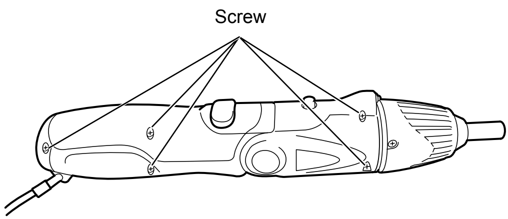
When the battery inside the screwdriver is no longer required, it must be disposed of in an environmentally protective way. The battery contain nickel cadmium (NiCad). It is recyclable. Take it to your tool dealer or a local recycling centre to be disposed of properly. Do not incinerate NiCad battery packs as they may explode when exposed to fire. Do not attempt to open the battery pack.

How to remove the inside battery (for recycle)

Please follow instruction (1 to 3) as belows.

1. Please loosen out screws (5 pcs.) in grip/main housing body.
2. Please remove black colored cap by sharp pointed tools, and loosen out screw.
3. Please disconnect receptacle (battery).





EC DECLARATION OF CONFORMITY

ENH102-7

Model; 6723DW

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN60745, EN55014 in accordance with Council Directives, 2004/108/EC and 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Director

Responsible Manufacturer:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Authorized Representative in Europe:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

3 hour charging adaptor

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN60335, EN50366, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 2006/95/EC and 2004/108/EC.

Noise and Vibration

ENG001-1

The typical A-weighted sound pressure level is not more than 70 dB (A).
The noise level under working may exceed 85 dB (A).
- Wear ear protection. -
The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2.

DEUTSCH

WARNUNG: Bitte lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften und Bedienungsanweisungen vollständig durch, bevor Sie diesen Akku-Schrauber benutzen. Bitte beachten Sie besonders die Abschnitte dieser Bedienungsanleitung, die Warnsymbole und Hinweise enthalten.

Inhalt — Seite

Änderungen der Spezifikationen vorbehalten.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Modellnummer	6723DW
Schrauberspannung	4,8 Volt
Ladezeit	3 – 5 Stunden
Akkutyp	Ni-Cd-Akku
Anzahl der Zellen	4
Kapazität	600 mAh

MERKMALE

Klappgriff	Vorwärts-/Rückwärtsdrehung
Automatische Spindelarretierung	Tragegurt
LED-Beleuchtung	Zubehörsatz
Gummierter Handgriff	

VERPACKUNGSINHALT

Akku-Schrauber 6723DW	
3-Stunden-Ladegerät	
Trage-/Aufbewahrungskoffer	
80-teiliger Zubehörsatz:	
1 × magnetischer Bithalter	
9 x Steckschlüssel	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm
6 x 50-mm-Bits	3 Schlitz – 4, 5, 6 mm
	3 Kreuzschlitz – Nummern 1, 2, 3
64 x 25-mm-Bits	
12 Schlitz	3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (je 2 Stück)
8 Kreuzschlitz	Nummern 0, 1, 2, 3 (je 2 Stück)
16 Pozidrive	Nummern 0, 1, 2, 3 (je 4 Stück)
10 Sechskant	2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (je 1 Stück)
7 Sechskant	5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (je 1 Stück)
4 Vierkant	Nummern 0, 1, 2, 3 (je 1 Stück)
7 Torx	T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (je 1 Stück)

SICHERHEITSHINWEISE

ENA002-2

WARNUNG:

Beim Gebrauch von batteriegetriebenen Werkzeugen sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, beachtet werden, um die Gefahr von Brand, Auslaufen der Batterien und Verletzungen zu reduzieren: Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme dieses Produkts durch und bewahren Sie sie gut auf.

Für sicheren Betrieb:

1. **Arbeitsplatz sauber halten**
   Durcheinander am Arbeitsplatz und auf der Werkbank führt zu Verletzungen.
2. **Arbeitsumgebung berücksichtigen**
   Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen aus. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Kinder fernhalten**
   Lassen Sie das Werkzeug nicht von Unbefugten berühren. Halten Sie Unbefugte vom Arbeitsplatz fern.
4. **Akkus oder unbenutzte Werkzeuge sicher aufbewahren**
   Werkzeuge und Akkus sollten bei Nichtgebrauch getrennt an einem trockenen, hochgelegenen oder abschließbaren Ort für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
   Achten Sie darauf, dass die Akkukontakte nicht durch Metallteile, wie z.B. Schrauben, Nägel usw., kurzgeschlossen werden können.
5. **Keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug ausüben**
   Das Werkzeug kann seinen Zweck besser und sicherer erfüllen, wenn es sachgemäß gehandhabt wird.
6. **Sachgerechte Werkzeuge benutzen**
   Versuchen Sie nicht, mit kleinen Werkzeugen oder Einsätzen die Arbeit von Hochleistungswerkzeugen zu verrichten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für sachfremde Zwecke.
7. **Auf zweckmäßige Kleidung achten**
   Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmucksachen, da sie von beweglichen Teilen erfaßt werden können. Schuhe mit rutschfesten Sohlen sind für Arbeiten im Freien zu empfehlen. Tragen Sie eine schützende Kopfbedeckung, um langes Haar zu raffen.
8. **Schutzvorrichtungen benutzen**
   Tragen Sie eine Schutzbrille, und bei stauberzeugenden Arbeiten auch eine Gesichts-oder Staubmaske.
9. **Staubsammelvorrichtungen anschließen**
   Wenn Anschlußvorrichtungen für Staubabsaug-und -sammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.
10. **Netzkabel (falls vorhanden) nicht missbrauchen**
    Das Netzkabel darf auf keinen Fall zum Tragen des Werkzeugs missbraucht oder gewaltsam aus der Steckdose gerissen werden. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
11. **Werkstück sichern**
    Benutzen Sie Klemmen oder eine Schraubzwinge, um Werkstücke einzuspannen. Dies ist sicherer als Handhaltung, und außerdem haben Sie beide Hände zur Bedienung des Werkzeugs frei.
12. **Nicht zu weit reichen**
    Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.
13. **Werkzeuge sorgfältig warten**
    Halten Sie Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber, um höhere Leistung und Sicherheit zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör. Überprüfen Sie Kabel regelmäßig, und lassen Sie sie bei Beschädigung von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.
14. **Werkzeuge von der Stromquelle trennen**
    Wenn es die Konstruktion zulässt, sollten Sie den Akku bei Nichtgebrauch des Werkzeugs, vor der Ausführung von Wartungsarbeiten oder dem Auswechseln von Zubehör (Messer, Einsätze, Meißel usw.), vom Werkzeug abnehmen.
15. **Einstell- und Schraubenschlüssel entfernen**
    Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs stets, dass Einstell- und Schraubenschlüssel entfernt worden sind.
16. **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden**
    Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter.
17. **Wachsam sein**
    Lassen Sie bei der Arbeit Vorsicht und Vernunft walten. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
18. **Werkzeug auf beschädigte Teile überprüfen**
    Bevor Sie das Werkzeug weiterbenutzen, sollten Sie beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin überprüfen. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Bruchstellen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die seinen Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einer autorisierten

Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Lassen Sie fehlerhafte Schalter von einer autorisierten Kundendienststelle auswechseln. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.

19. **Warnung**
Die Verwendung von anderen Zubehörteilen oder Einsätzen als den in diesem Handbuch oder dem Katalog empfohlenen kann eine Verletzungsgefahr darstellen.
Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Akkus.
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an das Ladegerät, dass die Oberfläche des Akkus oder Werkzeugs sauber und trocken ist.
Benutzen Sie das vom Akkuhersteller empfohlene Ladegerät zum Laden von Akkus. Falscher Gebrauch kann zu elektrischen Schlägen, Überhitzen oder Auslaufen korrosiver Flüssigkeiten aus dem Akku führen.

20. **Werkzeug nur von einem Fachmann reparieren lassen**
Dieses Werkzeug wurde gemäß den relevanten Sicherheitsvorschriften konstruiert. Reparaturen sollten nur von einem Fachmann unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Anderenfalls besteht erhöhte Gefahr für den Benutzer.

21. **Entsorgung des Akkus**
Achten Sie darauf, dass der Akku gemäß den Herstelleranweisungen vorschriftsmäßig entsorgt wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DIE MASCHINE

ENB026-1

1. **Beachten Sie, dass diese Maschine stets betriebsbereit ist, da sie nicht erst an eine Netzsteckdose angeschlossen werden muss.**
2. **Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verborgene Kabel angebohrt werden können. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile der Maschine ebenfalls stromführend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.**
3. **Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**
4. **Halten Sie die Maschine mit festem Griff.**
5. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



WARNUNG: Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch, bevor Sie das Ladegerät an den Netzstrom anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Angabe auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt.



Dieses Ladegerät ist für den Betrieb an 230 V Wechselstrom, 50 Hz, vorgesehen. Der Anschluss an eine andere Stromquelle kann zu einer Beschädigung des Werkzeugs führen. Setzen Sie den Akku-Schrauber weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



Dieses Symbol zeigt an, dass es sich bei diesem Ladegerät um ein Gerät der Klasse II handelt, das keinen Erdanschluss benötigt.

PARTS IDENTIFICATION

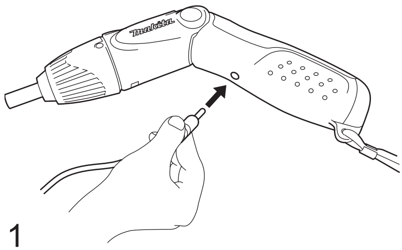
1. **LED-Lampe**
2. **LED-Lampen-Ein-Aus-Schalter**
3. **Vorlauf/Rücklauf-Wahlschalter und Ein-Aus-Schalter**
4. **Schraubendreherbithalter**
5. **Handgriff-Klapplager**
6. **Tragegurt**
7. **Ladebuchse**
8. **Ladegerät**
9. **Ladestecker**
10. **Trage-/Aufbewahrungskoffer**

BEDIENUNGSANLEITUNG

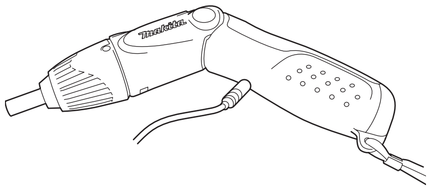
WARNUNG!
Überladen Sie den Akku nicht. Laden Sie den Akku erst auf, wenn die Drehzahl des Werkzeugs abzufallen beginnt.

1. Laden des Akkus

1. Vor der ersten Benutzung muss der Akku 5 Stunden lang geladen werden.
2. Neue oder längere Zeit im entladenen Zustand gelagerte Akkus akzeptieren anfänglich möglicherweise keine volle Ladung. Dies ist normal. Nach mehreren Lade-und Entladezyklen wird der Akku voll aufgeladen.
3. Der Akku ist stets bei einer Lufttemperatur zwischen 4°C und 40°C zu laden.
4. Vor der ersten Ladung ist der Akku völlig zu entladen. Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter, bis der Motor stehen bleibt.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet ist. Befindet sich der Schalter in der Ein-Stellung, wird der Akku nicht geladen.
6. Führen Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse des Schraubers ein. Siehe Abbildungen 1 und 2.
7. Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.
8. Nach der ersten 5-Stunden-Ladung ist der Schrauber einsatzbereit. Jede weitere volle Ladung dauert 3 Stunden.
9. Schalten Sie das Ladegerät aus, trennen Sie es von der Netzsteckdose, und ziehen Sie den Ladestecker vom Schrauber ab.



1



2

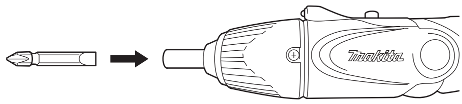
Während des Ladevorgangs können Akku und Ladegerät warm werden. Dieser Zustand ist normal und dauert an, bis der Akku voll aufgeladen und das Ladegerät von der Netzsteckdose abgetrennt worden ist.

BEDIENUNGSANLEITUNG

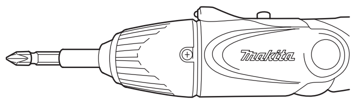
WARNUNG!
Drücken Sie nicht den Ein-Aus-Schalter beim Abnehmen oder Anbringen eines Schraubendreherbits.

2. Einsetzen von Schraubendreherbits

Um ein Schraubendreherbit anzubringen, führen Sie es fest in den Schraubendreherbithalter ein. Siehe Abbildungen 3 und 4.



3



4

Um ein Schraubendreherbit abzunehmen, ziehen Sie es fest aus dem Schraubendreherbithalter heraus.

Erforderlichenfalls kann der mit dem Schrauber gelieferte magnetische Bithalter mit eingesetztem Bit in den Schraubendreherbithalter eingeführt werden.

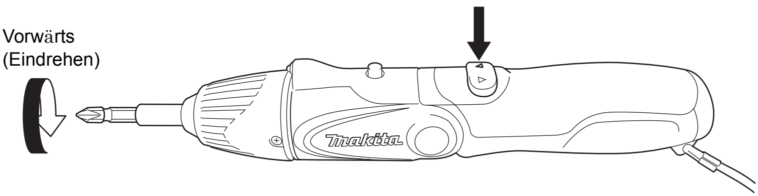
Ein 80-teiliger Zubehörsatz ist im Lieferumfang dieses Akku-Schraubers enthalten. Einzelheiten auf Seite 25.

HINWEIS:
Ersatz-Schraubendreherbits sind in den meisten Werkzeug- oder Heimwerkerläden erhältlich.

WARNUNG!
Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 26, 27 und 28 durch, bevor Sie den Ein-Aus-Schalter betätigen.

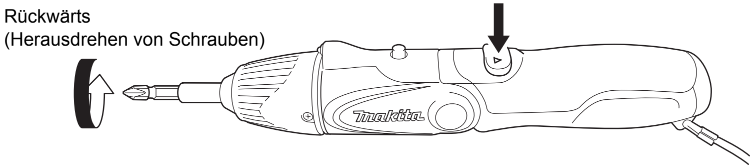
3. Bedienung des Ein-Aus-Schalters

Der Ein-Aus-Schalter dient zum Starten des Schraubers. Er dient auch zum Umschalten der Drehrichtung des Bithalters.



5

1. Um den Bithalter in Vorwärtsrichtung (Eindrehen) zu drehen, drücken Sie die mit ▲ markierte rechte Seite des Ein-Aus-Schalters. Siehe Abbildung 5.

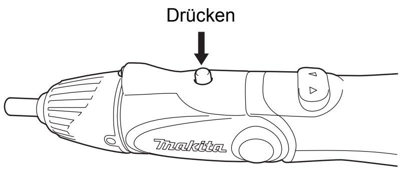


6

2. Um den Bithalter in Rückwärtsrichtung (Herausdrehen von Schrauben) zu drehen, drücken Sie die mit ▼ markierte linke Seite des Ein-Aus-Schalters. Siehe Abbildung 6.
3. Lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los, um den Schrauber anzuhalten.

HINWEIS:
Verwenden Sie stets scharfe Schraubendreherbits von guter Qualität. Die Leistung und Sicherheit des Schrauber hängen von der Qualität der verwendeten Bits ab.

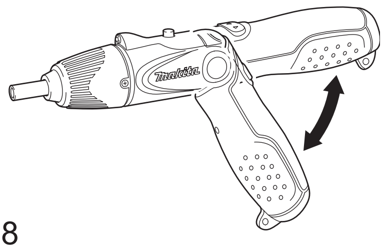
4. Verwendung der LED-Lampe



7

Um bei Einsatz des Schraubers in dunklen Nischen und an schlecht beleuchteten Orten bessere Sicht zu haben, ist er mit einer LED-Lampe ausgestattet. Um die LED-Lampe einzuschalten, drücken Sie den LED-Lampen-Ein-Aus-Schalter, wie in Abbildung 7 gezeigt.
Um die LED-Lampe auszuschalten, drücken Sie den LED-Lampen-Ein-Aus-Schalter erneut.

5. Verwendung des Klappgriffs



8

Der Schrauber besitzt einen Klappgriff, der entweder gerade gestellt oder wie ein Pistolengriff abgewinkelt werden kann. Wenn er in die Pistolengriffposition abgewinkelt wird, lässt sich der Schrauber an schlecht zugänglichen Orten besser halten. Siehe Abbildung 8.
Um den Klappgriff zu benutzen, halten Sie den unteren Griff mit der einen Hand, während Sie den oberen Griff mit der anderen Hand in die gewünschte Position bringen.

6. Verwendung des Schraubers

Beachten Sie die folgenden Punkte bei der Benutzung des Schraubers.

1. Setzen Sie die Spitze des Schraubendreherbits in den Schraubenkopf ein, und üben Sie leichten Druck auf den Schrauber aus.
2. Achten Sie darauf, dass die Spitze des Schraubendreherbits gerade und senkrecht in den Schraubenkopf eingeführt wird, um eine Beschädigung der Schraube zu vermeiden.
3. Starten Sie den Schrauber durch Drücken des Ein-Aus-Schalters.
4. Beim Eindrehen von Holzschrauben ist das Bohren von Führungsbohrungen zu empfehlen, um das Eindrehen zu erleichtern und Spaltung des Materials zu vermeiden.
5. Die Führungsbohrung dient zwei Zwecken. Sie wirkt als Führung für die einzudrehende Schraube und verhütet Verzug oder Spaltung des Holzes.
6. Führungsbohrungen sind auf eine Tiefe zu bohren, die der Länge der zu verwendenden Schraube entspricht oder diese übertrifft.
7. Die folgende Tabelle dient als Richtlinie für die Größe der Führungsbohrung.

	Führungsbohrungsdurchmesser	
Schraubengröße	**Weichholz**	**Hartholz**
Nr. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Nr. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Nr.10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Wählen Sie **Vorwärtsdrehung** zum Eindrehen von Schrauben und **Rückwärtsdrehung** zum Herausdrehen.
9. Vermeiden Sie Überdrehen von kleinen Messingschrauben. Der Schraubenkopf kann leicht abscheren, und das Gewinde kann abreißen. Es wird empfohlen, solche Schrauben von Hand anzuziehen.
10. Verwenden Sie nach Möglichkeit Posidrive-Schrauben. Diese lassen sich leichter eindrehen, weil das Schraubendreherbit fester in den Schraubenkopf eingreift.
11. Umeine Schraube in eine bereits vorhandene Gewindebohrung einzudrehen, sollte die Spitze von Hand eingedreht werden. Drehen Sie die Schraube ein, bis das Gewinde greift, und benutzen Sie dann den Schrauber zum Anziehen der Schraube.
12. Wenn Sie die im Lieferumfang dieses Schraubers enthaltenen Steckschlüssel verwenden, achten Sie darauf, dass Sie die Muttern nicht überdrehen, weil sie sonst beschädigt werden können.

REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG!
Drücken Sie während der Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten nicht den Ein-Aus-Schalter.

Entfernen Sie nach dem Gebrauch das Schraubendreherbit, und klopfen Sie gegen die Seite des Schraubendreherbithalters, um Staub oder Späne usw. zu lösen.
Reinigen Sie das Gehäuse des Schraubers mit einem weichen Tuch. Halten Sie den Griff sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Ladegerät sauber und frei von Öl und Fett. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen von qualifiziertem Personal ausgewechselt werden. Im Inneren des Schraubers befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung der Innenteile qualifiziertem Wartungspersonal, falls erforderlich. Bewahren Sie Schrauber und Ladegerät immer im Tragekoffer auf.

UMWELTSCHUTZ

Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.

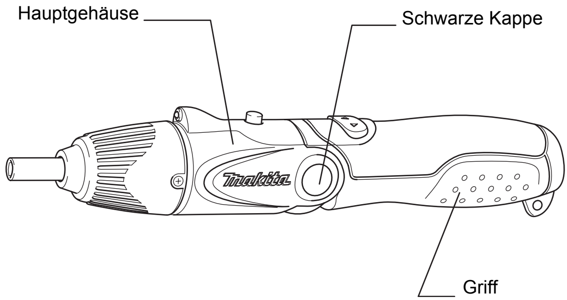
Führen Sie verbrauchtes Material dem Recycling zu, anstatt es in den Müll zu werfen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien sollten sortiert, zu einem Recyclingzentrum gebracht und umweltschonend entsorgt werden.

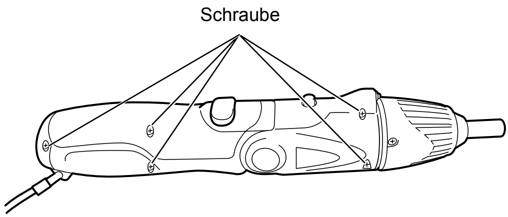
Wenn der Akku im Schrauber unbrauchbar geworden ist, muss er auf umweltschonende Weise entsorgt werden. Der Akku enthält Nickel-Kadmium (NiCad). Er ist wiederverwertbar. Bringen Sie ihn zu Ihrem Werkzeughändler oder einem lokalen Recyclingzentrum, um ihn sachgerecht entsorgen zu lassen. Werfen Sie NiCad-Akkus nicht ins Feuer, weil sie sonst explodieren können. Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen.

Entfernen des internen Akkus. (für Recycling)

Bitte folgen Sie den nachstehenden Anweisungen (1 bis 3).

1. Die Schrauben (5 Stück) an Griff/Hauptgehäuse lösen.
2. Die schwarze Kappe mit einem spitzen Werkzeug entfernen, und die Schraube lösen.
3. Die Fassung (Akku) trennen.





CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ENH102-7

Modell; 6723DW

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 2004/108/EG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen: EN60745, EN55014.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Direktor

Verantwortlicher Hersteller:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisierte Vertretung in Europa:
MAKITA International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

3-Stunden-Ladegerät

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 2006/95/EG und 2004/108/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen: EN60335, EN50366, EN55014, EN61000.

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

ENG001-1

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt nicht mehr als 70 dB (A).
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.
– Gehörschutz tragen. –
Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s^2.

POLSKI

UWAGA: Przed użyciem tej wkrętarki akumulatorowej przeczytaj dokładnie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Zwracaj szczególną uwagę zapoznając się z rozdziałami tej instrukcji zawierającymi symbole i komunikaty ostrzegawcze.

Spis treści — strona

Dane techniczne mogą ulegać zmianie bez powiadomienia.

DANE TECHNICZNE

Numer modelu	6723DW
Napięcie wkrętaka	4,8 V
Czas ładowanie	3 - 5 godzin
Typ baterii	Pakiet baterii Ni-Cd
Liczba ogniw	4
Pojemność	600 mAh

CECHY

- Składana rękojeść
- Automatyczna blokada wrzeciona
- Lampka diodowa LED
- Gumowany uchwyt
- Praca do przodu / do tyłu
- Pasek do przenoszenia
- Zestaw akcesoriów

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Wkrętarka akumulatorowa 6723DW
Ładowarka 3-godzinna
Futerał do przenoszenia/przechowywania
Zestaw 80 akcesoriów zawierający:
1 magnetyczny uchwyt końcówek

9 końcówek do nakrętek	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm
6 końcówek 50 mm	3 płaskie - 4, 5, 6 mm
	3 krzyżykowe - numery 1, 2, 3
64 x końcówek 25 mm	
12 płaskich	3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (po 2 sztuki)
8 krzyżykowych	numery 0, 1, 2, 3 (po 2 sztuki)
16 "Pozidriv"	numery 0, 1, 2, 3 (po 4 sztuki)
10 sześciokątnych	2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (po 1 sztuce)
7 sześciokątnych	5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (po 1 sztuce)
4 kwadratowe	numery 0, 1, 2, 3 (po 1 sztuce)
7 "Torx"	T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (po 1 sztuce)

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

ENA002-2

UWAGA:

Podczas używania narzędzi akumulatorowych należy zachowywać podstawowe środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku elektrolitu z akumulatora i doznania obrażeń ciała. Przed przystąpieniem do obsługi tego wyrobu przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją.

Dla bezpiecznego użycia:

1. **Dbać o czystość w miejscu pracy.**
   Bałagan na stołach warsztatowych i wokół nich sprzyja wypadkom.
2. **Uwzględniać warunki pracy.**
   Chronić narzędzie przed deszczem. Należy zadbać o dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nie używaj tego narzędzia w obecności palnych cieczy lub gazów.
3. **Chronić przed dziećmi.**
   Nie zezwalać osobom postronnym na dotykanie narzędzia. Osoby te powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
4. **Właściwie przechowywać akumulatory i nieużywane narzędzia**
   Nieużywane narzędzia i akumulatory należy przechowywać oddzielnie w suchym miejscu, na odpowiedniej wysokości lub w zamykanej przestrzeni, aby dzieci nie miały do nich dostępu.

   Zabezpieczyć styki akumulatora przed zwarciem izolując je od innych metalowych przedmiotów, jak śruby, gwoździe itp.
5. **Nie przeciążać narzędzia.**
   Zadanie można wykonać lepiej i bezpieczniej, pracując przy znamionowych wartościach parametrów.
6. **Używać właściwego narzędzia.**
   Niewielkich narzędzi lub przystawek nie wolno przeciążać w celu wykonania zadania wymagającego użycia narzędzia o dużej wydajności. Nie używaj narzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem.
7. **Ubieraj się odpowiednio.**
   Nie należy zakładać luźnych części garderoby ani biżuterii. Mogą one bowiem zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.. W przypadku pracy na dworze zalecane jest obuwie antypoślizgowe. Długie włosy należy schować pod odpowiednim nakryciem głowy.
8. **Używaj sprzętu ochronnego.**
   Zakładaj okulary ochronne, a w przypadku powstawania pyłu podczas operacji cięcia, również maskę na twarz lub przeciwpyłową.
9. **Podłączaj urządzenie do usuwania pyłu.**
   Jeżeli narzędzia są przystosowane do podłączenia urządzeń do odsysania lub odprowadzania pyłu, należy je podłączyć i właściwie używać.
10. **Nie nadwerężać przewodu zasilającego (jeżeli jest na wyposażeniu).**
    Nie wolno nosić narzędzia trzymając za przewód, ani ciągnąć za niego w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
11. **Dobrze zamocować obrabiany element.**
    Do mocowania obrabianego elementu należy używać zacisków lub imadła. Jest to bezpieczniejsze niż przytrzymywanie elementu ręką. Dodatkowo obie ręce są wówczas wolne i można je wykorzystać do obsługi narzędzia.
12. **Nie sięgaj za daleko.**
    Należy stać pewnie, aby nie stracić równowagi.
13. **Starannie konserwować narzędzia.**
    Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste, co gwarantuje ich lepsze i bezpieczniejsze działanie. Smarowanie i wymianę osprzętu przeprowadzać zgodnie z podanymi instrukcjami. Regularnie kontroluj przewody zasilające, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, zleć naprawę autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
14. **Odłączaj narzędzia.**
    O ile konstrukcja narzędzia na to pozwala, odłączać akumulator, gdy narzędzie nie będzie używane, przed oddaniem go do naprawy lub przystpieniem do wymiany osprztu, jak tarcze, wierta czy frezy.
15. **Pamiętać o wyjęciu kluczy regulacyjnych.**
    Dobrze jest wyrobić w sobie nawyk sprawdzania przed włączeniem narzędzia, czy klucze regulacyjne zostały odłożone.
16. **Unikać przypadkowego uruchomienia.**
    Nie wolno przenosić narzędzia trzymając palec na przełączniku.
17. **Zachować czujność.**
    Należy obserwować wykonywane czynności. Postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku. Nie używa narzędzia, gdy jest si zmczonym.
18. **Kontrolować narzędzie pod kątem uszkodzonych części**
    Przed dalszym użytkowaniem narzędzia należy uszkodzoną osłonę lub inną część dokładnie sprawdzić, aby mieć pewność, że będzie ona poprawnie działać i realizować swoją funkcję. Należy kontrolować narzędzie pod kątem

wzajemnego ustawienia ruchomych części, ich swobodnego ruchu, ewentualnych pęknięć, pewności mocowania, i jakiegokolwiek innego stanu, który może mieć wpływ na ich działanie. Osłona lub inne uszkodzone części powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowany punkt serwisowy, chyba że w instrukcji podano inaczej. Wymianę wadliwie działających przełączników należy zlecić autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nie wolno używać narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem zasilania.

19. **Ostrzeżenie.**
    Używanie innego osprzętu lub przystawek niż zalecane w tej instrukcji obsługi lub katalogu może stwarzać ryzyko doznania obrażeń ciała. Należy upewnić się, czy w przypadku danego narzędzia stosowany jest właściwy akumulator. Przed podłączeniem do ładowarki sprawdzić, czy zewnętrzna powierzchnia akumulatora lub narzędzia jest czysta i sucha. Upewnić się, czy do ładowania akumulatora używana jest właściwa ładowarka, zalecana przez producenta. Niewłaściwa eksploatacja grozi porażeniem prądem, przegrzaniem akumulatora lub wyciekiem żrącej cieczy.
20. **Naprawę narzędzia zlecić wykwalifikowanej osobie.**
    Opisywane narzędzie jest skonstruowane zgodnie ze stosownymi wymogami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowane osoby z użyciem oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie użytkownik może być narażony na poważne niebezpieczeństwo.
21. **Utylizacja akumulatora.**
    Akumulatora należy pozbywać się w sposób bezpieczny zgodnie z zaleceniami producenta.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA

ENB026-1

1. **Należy pamiętać, że opisywane narzędzie jest zawsze gotowe do pracy, ponieważ podłączenie do gniazda sieciowego nie jest konieczne.**
2. **Gdy podczas pracy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami elektrycznymi, wówczas należy narzędzie trzymać za izolowane uchwyty. Zetknięcie z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.**
3. **Podczas pracy należy zadbać o dobre oparcie dla nóg. W przypadku pracy na wysokościach należy upewnić się, że poniżej nie ma nikogo.**
4. **Narzędzie trzymać mocno i pewnie.**
5. **Nie wolno zbliżać rąk do obracających się części.**

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH



UWAGA: Przed podłączeniem ładowarki do sieci, należy zapoznać się z niejszymi zaleceniami odnośnie bezpieczeństwa. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki.



Ta ładowarka została zaprojektowana do pracy z sieci 230 V AC 50 Hz. Podłączenie jej do innego źródła prądu może spowodować uszkodzenie. Wkrętarkę akumulatorową należy chronić przed deszczem i wilgocią.



Ten symbol oznacza, że ładowarka ta jest urządzeniem Klasy II (Class II) i nie wymaga uziemienia.

IDENTYFIKACJA CZĘŚCI

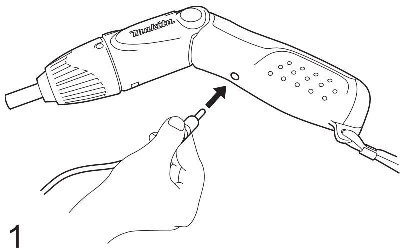
1. **Lampka diodowa LED**
2. **Wyłącznik lampki**
3. **Przełącznik pracy do przodu / do tyłu i przełącznik On/Off (Wł./Wył.)**
4. **Uchwyt końcówek**
5. **Przegub składanej rękojeści**
6. **Pasek do przenoszenia**
7. **Gniazdo ładowania**
8. **Ładowarka**
9. **Wtyk ładowarki**
10. **Futerał do przenoszenia/przechowywania**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

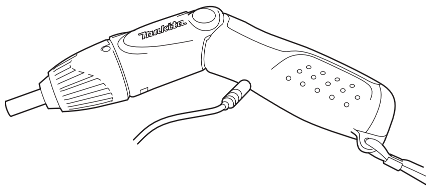
UWAGA!
Akumulatora nie wolno ładować zbyt długo. Należy go ładować tylko, kiedy narzędzie zaczyna pracować wolniej.

1. Ładowanie akumulatora

1. Przed pierwszym użyciem akumulator musi być ładowany przez 5 godzin.
2. Nowe akumulatory, a także nie naładowane akumulatory, które były jakoś czas przechowywane mogą się nie naładować w pełni za pierwszym razem. Jest to normalne zjawisko. Pełne naładowanie nastąpi po kilku cyklach ładowania i rozładowania.
3. Akumulator powinien być zawsze ładowany w temperaturze od 4°C do 40°C.
4. Przed pierwszym ładowaniem akumulator powinien być całkowicie rozładowany. Należy użyć przełącznika i zaczekać, aż silnik się zatrzyma.
5. Należy się upewnić, że przełącznik jest w położeniu Off (Wył.). Akumulator nie będzie ładowany w położeniu On (Wł.).
6. Włóż wtyczkę zasilacza w gniazdo ładowania wkrętarki. Patrz rysunki 1 i 2.
7. Podłącz ładowarkę do sieci.
8. Po pierwszym, 5-godzinnym ładowaniu, wkrętarka jest gotowa do pracy. Następne pełne ładowania powinny trwać 3 godziny.
9. Wyłącz ładowarkę i odłącz od sieci oraz wyjmij wtyczkę ładowarki z gniazda wkrętarki.



1



2

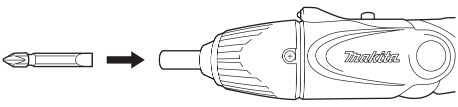
Podczas ładowania akumulator i ładowarka mogą się grzać. Jest to normalne i może trwać do pełnego naładowania i odłączenia ładowarki od sieci.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

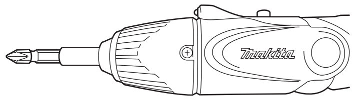
UWAGA!
Podczas wyjmowania lub zakładania końcówki nie wolno naciskać przełącznika On/Off.

2. Zakładanie końcówek wkrętaka

Aby zainstalować końcówkę, wepchnij ją mocno w uchwyt. Patrz rysunki 3 i 4.



3



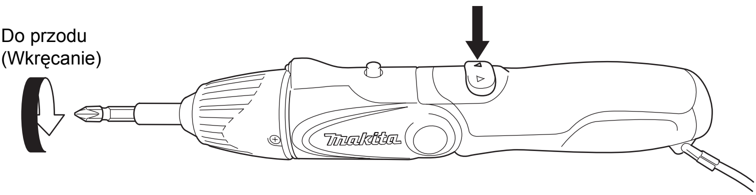
4

Aby wyjąć końcówkę, wyciągnij ją mocno z uchwytu.
Jeśli potrzebny jest uchwyt magnetyczny końcówek (dostarczony z wkrętarką), można go wsunąć do uchwytu końcówek, a następnie końcówkę można wsunąć do uchwytu magnetycznego.
Wkrętarka ta jest dostarczana z zestawem 80 akcesoriów. Szczegóły na stronie 3.
UWAGA:
Końcówki wymienne są dostępne w większości sklepów dla majsterkowiczów.

UWAGA!
Przed użyciem przełącznika On/Off, należy dokładnie przeczytać zalecenia na temat bezpieczeństwa na stronach 4, 5 i 6.

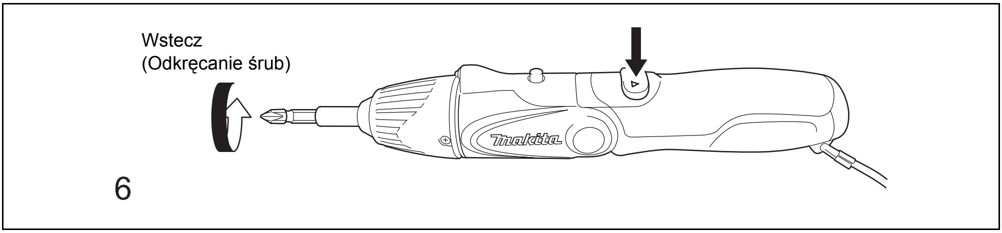
3. Obsługa przełącznika On/Off (Wł./Wył.)

Przełącznik On/Off służy do włączania wkrętarki. Służy on także do ustawiania kierunku obrotów uchwytu.



5

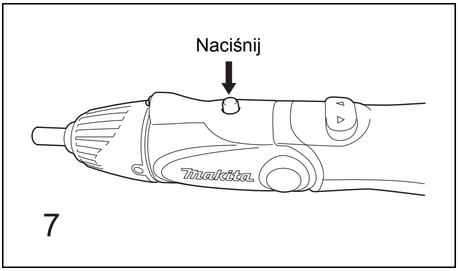
1. Aby uchwyt obracał się do przodu (wkręcanie), naciśnij część przycisku On/Off po prawej stronie, oznaczoną ▲.
   Patrz Rys. 5



2. Aby uchwyt obracał się do tyłu (wykręcanie), naciśnij część przycisku On/Off po lewej stronie, oznaczoną ▼. Patrz Rys. 6.
3. Aby zatrzymać obroty wkrętarki, zwolnij przełącznik On/Off.

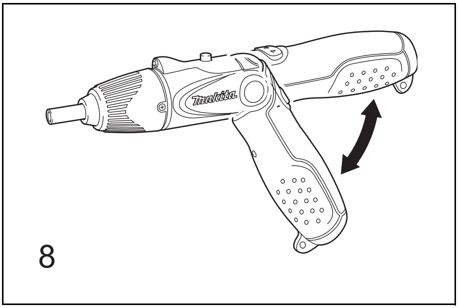
UWAGA:
Zawsze używaj ostre, wysokiej jakości końcówki. Wydajność i bezpieczeństwo pracy z wkrętarką zależą od jakości używanych końcówek.

4. Korzystanie z lampki diodowej LED



Wkrętarka ta posiada lampkę, która pomaga podczas pracy w słabo oświetlonych miejscach. Aby ją włączyć, naciśnij przełącznik On/Off, jak na Rys. 7.
Aby lampkę wyłączyć, należy nacisnąć ten przełącznik ponownie.

5. Używanie składanej rękojeści



Wkrętarka ta posiada składaną rękojeść, którą można używać, kiedy jest złożona albo, kiedy się ją rozłoży, jak rękojeść pistoletu. Złożona rękojeść pomaga podczas pracy w miejscach o utrudnionym dostępie. Patrz Rys. 8.
Aby użyć tej rękojeści, należy chwycić jej dolną część jedną ręką, a drugą ustawić górną część w wymaganym położeniu.

6. Używanie wkrętarki

Przy pracy z wkrętarką należy przestrzegać następujących zaleceń.

1. Wsuń ostrze końcówki do wkręcania do gniazda we łbie wkrętu i dociśnij narzędzie.
2. Końcówka do wkręcania powinna być prostopadła do łba wkrętu, w przeciwnym razie wkręt i/lub końcówka mogą ulec uszkodzeniu.
3. Uruchamiaj wkrętarkę naciskając przełącznik On/Off.
4. W przypadku osadzania wkrętów w drewnie należy wcześniej ponawiercać otwory prowadzące. Ułatwiają one wkręcanie i zapobiegają pękaniu elementu.
5. Otwór prowadzący spełnia dwie role. Prowadzi wkręt w drewnie oraz zapobiega zniekształceniu lub pęknięciu drewna.
6. Otwory prowadzące powinny być wiercone na głębokość co najmniej równą długości używanego wkrętu.
7. Poniższa tabela zawiera zalecane wymiary otworów prowadzących.

	Średnica otworu prowadzącego	
Rozmiar śruby/wkrętu	**Drewno miękkie**	**Drewno twarde**
Nr 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Nr 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Nr 10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Wybierz **obroty** do przodu, aby wkręcać, a **obroty do tyłu**, aby wykręcać.
9. Małych mosiężnych wkrętów nie należy dokręcać zbyt silnie. Łeb takiego wkrętu może zostać łatwo ukręcony, a można też zerwać gwint. Zaleca się ręczne dokręcanie tych wkrętów.
10. Tam gdzie to jest możliwe, stosuj śruby/wkręty typu "Posidrive". Łatwiej jest je dokręcać, gdyż końcówka wkrętarki lepiej się dopasowuje do łba.
11. Kiedy trzeba wkręcić śrubę/wkręt do nagwintowanego już poprzednio otworu, należy zacząć wkręcanie ręcznie. Obracając ją palcami, należy najpierw wyczuć, że śruba "załapała" gwint, a następnie dokręcić ją wkrętarką.
12. Korzystając z końcówkami do nakrętek (dostarczonymi wraz z wkrętarką), należy uważać, aby nie uszkodzać nakrętek przez zbyt silne dokręcanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA!
Poczas czysczcenia i konserwancji nie wolno naciskać przełącznika On/Off.

Po zakończeniu pracy należy zdjąć końcówkę i postukać w bok uchwytu, aby usunąć pył, kawałki materiału, itp.
Korpus wkrętarki należy wytrzeć miękką szmatką. Rękojeść powinna być zawsze sucha, czysta, bez pozostałości oleju lub smaru.
Ładowarka powinna być czysta, bez pozostałości oleju lub smaru. Części zużyte lub uszkodzone powinny być wymieniane przez fachowców. Wewnątrz tej wkrętarki nie ma żadnych części nadających się do naprawy przez użytkownika. W razie potrzeby ingerencji/konserwacji wewnątrz tego urządzenia, zwróć się do zakładu naprawczego.
Wkrętarkę oraz ładowarkę należy przechowywać w futerale.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Ni-Cd

Akumulatory i baterie muszą być poddane recyklingowi.

Zamiast zwykłego wyrzucania do śmieci, niepotrzebne materiały powinny być poddawane recyklingowi. Wszystkie narzędzia, końcówki, akcesoria i opakowania powinny być sortowane i przekazywane do zakładu recyklingu.

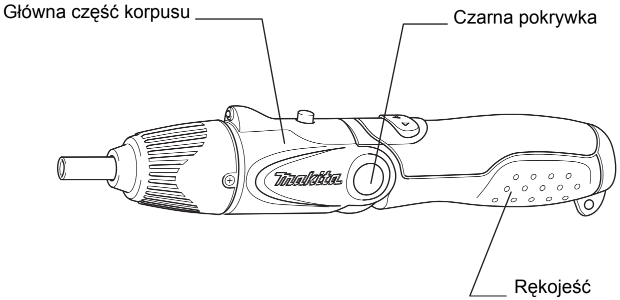
Cd

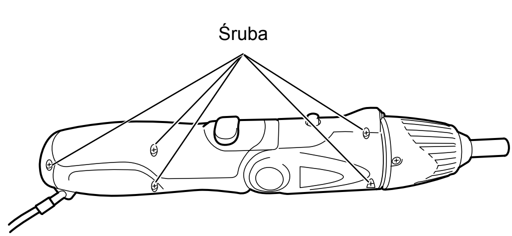
Całkowicie zużytego akumulatora wkrętarki należy się pozbyć w sposób nie zagrażający środowisku. Akumulator zawiera pierwiastki nikiel i kadm. Podlegają one recyklingowi. Aby pozbyć się ich we właściwy sposób, należy akumulator dostarczyć sprzedawcy narzędzi lub do zakładu recyklingu. Akumulatorów kadmowo-niklowych (typu NiCad) nie wolno spalać, gdyż mogą wybuchać. Nie należy też usiłować ich rozbierać.

Sposób wyjmowania akumulatora wewnętrznego (do recyklingu)

Należy przestrzegać poniższych zaleceń (od 1 do 3).

1. Należy poluzować 5 śruby w rękojeści i korpusie.
2. Zaostrzonym narzędziem usunąć czarną pokrywkę i poluzować śrubę.
3. Odłączyć gniazdo (akumulator).





DEKLARACJA ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

ENH102-7

Model; 6723DW

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany wyrób jest zgodny z normami EN60745, EN55014 zawartymi w dokumentach normalizacyjnych w świetle Dyrektyw Rady o sygnaturach 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Dyrektor

Odpowiedzialny producent:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA
Autoryzowany przedstawiciel na Europę:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Ładowarka 3-godzinna

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany wyrób jest zgodny z normami EN60335, EN50366, EN55014, EN61000 zawartymi w dokumentach normalizacyjnych w świetle Dyrektyw Rady o sygnaturach 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Poziom hałasu i drgań

ENG001-1

Typowy poziom ciśnienia akustycznego A nie przekracza 70 dB (A).
Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB (A).
- Należy nosić ochraniacze na uszy. -
Typowa ważona średnia kwadratowa przyspieszenia nie przekracza wartości 2,5 m/s^2.

MAGYAR

FIGYELEM! Kérjük, az akkumulátoros csavarhúzó használata előtt valamennyi biztonsági és használati utasítást olvassa el figyelmesen. Kérjük, a használati utasítás valamennyi, figyelmeztető szimbólummal és figyelmeztetésekkel ellátott részének szenteljen különös figyelmet.

Tartalom **Oldal**

A specifikációk figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓ

Modellszám	6723DW
Csavarhúzó feszültsége	4,8 volt
Töltési idő	3–5 óra
Akkumulátor típusa	Ni-Cd akkumulátor
Cellák száma	4
Kapacitás	600 mAh

FUNKCIÓK

Elfordítható markolat	Előre-/visszaforgatás
Automatikus orsózár	Hordszíj
LED-lámpa	Kiegészítő csomag
Gumírozott markolat	

A CSOMAG TARTALMA

6723DW akkumulátoros csavarhúzó
3 órás töltőadapter
Szállító-/tárolóbőrönd
A 80 darabos kiegészítő csomag tartalma:
1 x mágneses betéttartó

9 x anyacsavarbehajtó	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm
6 x 50 mm-es betét	3 lapos – 4, 5, 6 mm
	3 kereszt – 1; 2; 3
64 x 25 mm-es betét	
12 lapos	3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (mindegyikből 2 db)
8 kereszt	0, 1, 2, 3 (mindegyikből 2 db)
16 pozidriv	0, 1, 2, 3 (mindegyikből 4 db)
10 imbusz	2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (mindegyikből 1 db)
7 imbusz	5/64, 3/32, 1/8, 5/32, 3/16, 1/4, 9/32 hüvelyk (mindegyikből 1 db)
4 Robertson (négyzet alakú)	0, 1, 2, 3 (mindegyikből 1 db)
7 Torx	10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (mindegyikből 1 db)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ENA002-2

FIGYELEM!

Akkumulátorral működő szerszámok használatakor a tűz, akkumulátorszivárgás vagy személyi sérülés elkerülésének érdekében kövesse az alapvető, valamint a következő biztonsági óvintézkedéseket: A termék használata előtt olvassa el, és őrizze meg ezeket az utasításokat.

A biztonságos használat érdekében:

1. **Tartsa tisztán a munkaterületet.**
   Rendetlen területeken és felületeken nagyobb a sérülés kockázata.
2. **Figyeljen a munkakörülményekre.**
   Ne tegye ki esőnek a szerszámot. Gondoskodjon a munkahely jó megvilágításáról. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok környezetében.
3. **Tartsa távol a gyerekeket.**
   Ne hagyja, hogy a látogatók megérintsék a szerszámot. Tartsa távol a látogatókat a munkaterülettől.
4. **Az akkumulátorokat, illetve nem használt szerszámokat tegye el.**
   Amikor nincsenek használatban, a szerszámokat és az akkumulátor tárolja egymástól külön, száraz, magas vagy bezárható helyen, ahol gyerekek nem érhetik el.

   Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor csatlakozóit más fémrészek – mint pl. csavarok, szögek stb. – nem zárhatják.
5. **Ne erőltesse a szerszámot.**
   A tervezett használati sebességen a szerszám jobban és biztonságosabban működik.
6. **Használja a megfelelő szerszámot.**
   Ne használjon kis szerszámot vagy tartozékot olyan munkára, amelyet nagy géppel kellene elvégezni. Ne használja a szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő módon.
7. **Viseljen megfelelő öltözéket.**
   Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket, a mozgó géprészek elkaphatják azokat. Kinti munkálatokhoz nem csúszós talpú cipő viselése ajánlott. Hosszabb haja védelmére viseljen megfelelő fejfedőt.
8. **Használjon védőfelszerelést.**
   Használjon védőszemüveget, illetve – ha a vágóművelet port termel – álarcot vagy porvédő maszkot.
9. **Csatlakoztasson porelszívó berendezést.**
   Ha van porelszívó, illetve -gyűjtő berendezése, gondoskodjon azok helyes csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.
10. **Ne rongálja a tápvezetéket (ha van).**
    Soha ne hordozza a szerszámot a vezetékénél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozóból. Védje a vezetéket hőtől, olajtól és éles sarkoktól.
11. **Dolgozzon biztonságosan.**
    Használjon szorítót vagy satut a munkadarab rögzítéséhez. Ez biztonságosabb mint kézzel tartani a munkadarabot, és így szabad marad a keze a szerszám kezeléséhez is.
12. **Ne becsülje túl az erejét.**
    Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon.
13. **Gondoskodjon szerszámairól.**
    A vágószerszámokat a jobb hatásfokú és biztonságosabb üzemeltetés érdekében tartsa élesen és tisztán. A szerszám kenésénél és a tartozékok cseréjénél kövesse az utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a szerszám vezetékeit, és ha károsodtak, bízza a javításukat jogosult szervizközpontra.
14. **Áramtalanítsa a szerszámokat.**
    Amennyiben a dizájn engedi, ha már nem használja a szerszámot, illetve mielőtt szervizeltetné vagy kiegészítőket (pl. pengék, betétek vagy késeket) cserélne rajta, válassza le az akkumulátorjáról.
15. **Távolítsa el a beállítókulcsokat és tartozékokat.**
    Tegye szokásává a szerszám bekapcsolása előtt a beállítókulcsok és tartozékok ellenőrzését és eltávolítását.
16. **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.**
    Ne hordozza a szerszámot az ujjával a kapcsolón.
17. **Maradjon éber.**
    Figyelje amit csinál. Használja a józan eszét. Ne használja a szerszámot ha fáradt.
18. **Ellenőrizze a sérült alkatrészeket.**
    A szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze sérült védőszerkezeteket és részeket, hogy eldönthesse, vajon helyesen működnek-e és képesek-e ellátni tervezett funkciójukat. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését, szabad mozgását, részek vagy felszerelések törését vagy bármi olyan körülményt, amely kihatással lehet a berendezés működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészt megfelelő módon meg kell javítani vagy jogosult

szervizközpontban kicserélni, ha ez nincsen ebben a használati utasításban máshogy leírva. A hibás kapcsolókat jogosult szervizközpontban kell kicseréltetni. Ne használja a szerszámot ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.

19. **Figyelem!**
Az e használati utasításban vagy a katalógusban leírtaktól eltérő tartozékok vagy alkatrészek használata veszélyes lehet és személyi sérüléshez vezethet. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelel a szerszámnak. Az akkumulátor töltőbe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor külső felülete tiszta és száraz. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor töltéséhez a gyártó által javasolt megfelelő töltő áll rendelkezésre. A nem megfelelő használat áramütést, túlmelegedést okozhat vagy a maró hatású akkumulátorfolyadék kifolyását eredményezheti.

20. **Bízza a szerszáma javítását szakemberre.**
Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. A javítását csak szakember végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a javítás nagy mértékű veszélyt jelenthet a felhasználóra.

21. **Az akkumulátor leselejtezése**
Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor a gyártó utasításai szerint, biztonságosan kerül leselejtezésre.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZERSZÁMHOZ

ENB026-1

1. **Ne feledje, hogy a szerszám mindig készen áll a működésre, mivel ehhez nem kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz.**
2. **Amennyiben olyan körülmények között dolgozik, ahol a vágószerszám rejtett vezetékeket vághat át, a szerszámot a szigetelt markolatánál fogva tartsa. Amennyiben a szerszám „élő” vezetékkel érintkezik, a szerszám érintkező fém részei is „élővé” válnak, és áramütést okozhatnak.**
3. **Mindig szilárd helyzetben dolgozzon. A szerszám magasban való használatakor győződjön meg arról, hogy senki sincs a szerszám alatt.**
4. **Erősen fogja a szerszámot.**
5. **Ne nyúljon a forgó részekhez.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

VILLAMOS BIZTONSÁG



FIGYELEM! Kérjük, a töltő hálózatra való csatlakoztatása előtt olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági utasításokat. Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültsége megegyezik a töltő adattábláján feltüntetett értékkel.



Ezt a töltőt 230 V feszültségű, 50 Hz frekvenciájú váltóáramú hálózaton való használatra tervezték. Amennyiben más áramforráshoz csatlakoztatja, a szerszám tönkremehet. Ne tegye ki az akkumulátoros csavarhúzót esőnek és nedvességnek.



Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a töltő 2. osztályú készülék, és ennél fogva nem igényel földelést.

ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

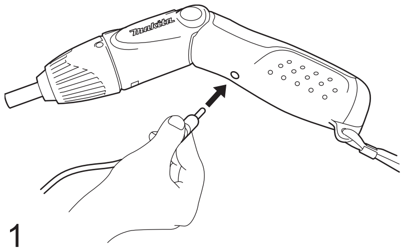
1. **LED-lámpa**
2. **LED-lámpa Be/Ki kapcsoló**
3. **Forgatásirány-választó és Be/Ki kapcsoló**
4. **Csavarhúzóbetét-tartó**
5. **Markolatelfordító persely**
6. **Hordszíj**
7. **Töltőcsatlakozó**
8. **Töltőadapter**
9. **Akkumulátortöltő dugasz**
10. **Szállító-/tárolóbőrönd**

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

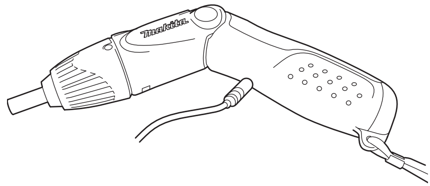
FIGYELEM!
Ne töltse túl az akkumulátort. Csak akkor töltse újra az akkumulátort, ha a szerszám lelassul.

1. Az akkumulátor töltése

1. Az első használat előtt az akkumulátort 5 órán keresztül tölteni kell.
2. Előfordul, hogy az új akkumulátorokat vagy a hosszú időn keresztül töltetlenül tárolt akkumulátorokat kezdetben nem lehet teljesen feltölteni. Ez normális jelenség. Ezek többszöri töltési és lemerülési ciklus elteltével teljesen feltölthetővé válnak.
3. Az akkumulátort mindig 4 és 40 °C közötti levegő-hőmérsékleten kell feltölteni.
4. Az első feltöltés előtt az akkumulátort teljesen le kell meríteni. A Be/Ki kapcsolóval működtesse a szerszámot addig, míg a motor le nem áll.
5. Győződjön meg arról, hogy a Be/Ki kapcsoló nincs bekapcsolt állapotban. Az akkumulátor nem tölt, ha a kapcsoló „Be” helyzetben van.
6. Illessze az akkumulátortöltő dugaszt a csavarhúzó töltőcsatlakozójába. Lásd 1. és 2. ábra.
7. Csatlakoztassa a töltőadaptert a hálózathoz.
8. Az első 5 órás töltést követően a csavarhúzó készen áll a használatra. A további feltöltésekhez 3 óra is elég.
9. Kapcsolja ki a töltőadaptert, és válassza le a hálózatról, majd húzza ki az akkumulátortöltő dugaszt a csavarhúzóból.



1



2

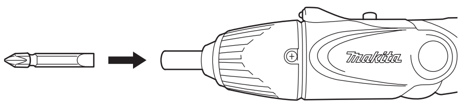
A töltés folyamán az akkumulátor és a töltő felmelegedhet. Ez normális jelenség, és addig tart, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődött és a töltő le nem lett választva a hálózatról.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

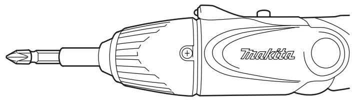
FIGYELEM!
A csavarhúzóbetétek eltávolítása vagy behelyezése közben ne nyomja meg a Be/Ki kapcsolót.

2. Csavarhúzóbetétek behelyezése

Csavarhúzóbetét behelyezéséhez a betétet határozottan nyomja bele a csavarhúzóbetét-tartóba. Lásd 3. és 4. ábra.



3



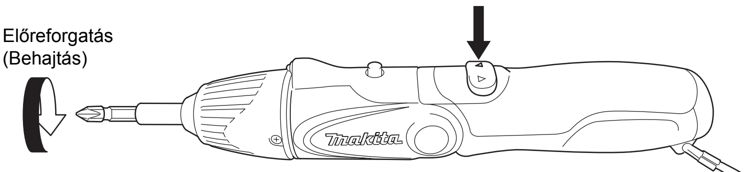
4

Csavarhúzóbetét eltávolításához a betétet határozottan húzza ki a csavarhúzóbetét-tartóból.
Amennyiben szükséges, a csavarhúzóhoz mellékelt mágneses betéttartót be lehet helyezni a csavarhúzóbetét-tartóba, melybe ezt követően behelyezhető a csavarhúzóbetét.
Ehhez az akkumulátoros csavarhúzóhoz egy 80 darabos kiegészítő csomag tartozik. Részletekért lásd 3. oldal.
MEGJEGYZÉS:
A csere-csavarhúzóbetétek a legtöbb szerszám és barkácsboltban beszerezhetők.

FIGYELEM!
A Be/Ki kapcsoló használata előtt győződjön meg arról, hogy a 4., 5. és 6. oldalon található valamennyi biztonsági utasítást elolvasta.

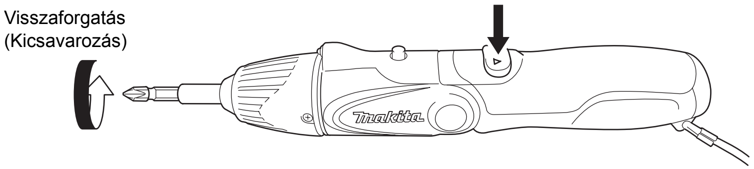
3. A Be/Ki kapcsoló használata

A Be/Ki kapcsoló a csavarhúzó bekapcsolására szolgál. Ezenkívül ez szabályozza a betéttartó forgásirányát is.



5

1. A betéttartó előre (behajtás) irányba forgatásához nyomja meg a Be/Ki kapcsoló ▲ szimbólummal jelölt jobb oldalát. Lásd 5. ábra.



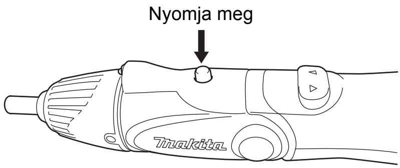
6

2. A betéttartó vissza (kicsavarozás) irányba forgatásához nyomja meg a Be/Ki kapcsoló ▼ szimbólummal jelölt bal oldalát. Lásd 6. ábra.
3. A csavarhúzó kikapcsolásához engedje föl a Be/Ki kapcsolót.

MEGJEGYZÉS:

Mindig használjon éles, jó minőségű csavarhúzóbetéteket. A csavarhúzó teljesítménye és biztonságossága a benne használt csavarhúzóbetétektől is függ.

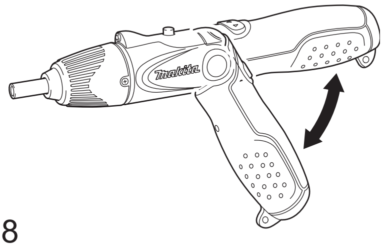
4. A LED-lámpa használata



7

A csavarhúzó a sötét részeknél vagy egyéb gyengén megvilágított területeknél való használathoz LED-lámpával van ellátva. A LED-lámpa bekapcsolásához a 7.°ábrának megfelelően nyomja meg a LED-lámpa Be/Ki kapcsolót.
A LED-lámpa kikapcsolásához nyomja meg újból a LED-lámpa Be/Ki kapcsolót.

5. Az elfordítható markolat használata



8

A csavarhúzó mind tengelyirányba, mind a tengelyiránynak merőleges helyzetbe elfordítható markolattal van ellátva. A markolat tengelyiránnyal merőleges helyzete a korlátos elérhetőségű területeken lehet hasznos. Lásd 8. ábra.
Az elfordítható markolat használatához egyik kezével fogja meg az alsó markolatot, és a másik kezével fordítsa a felső markolatot a kívánt helyzetbe.

6. A csavarhúzó használata

A csavarhúzó használatakor a következőkre kell figyelni.

1. Illessze a csavarhúzóbetét hegyét a csavar fejébe, és enyhén nyomja meg a csavarhúzót.
2. Győződjön meg arról, hogy a csavarhúzóbetét biztosan a helyén van, és megfelelően a csavarfejben van, ellenkező esetben a csavar megsérülhet.
3. A Be/Ki kapcsoló megnyomásával kapcsolja be a csavarhúzót.
4. Facsavarok csavarozásánál a behajtás megkönnyítéséhez és az anyag elhasadásának megelőzéséhez fúrjon vezetőfuratot.
5. A vezetőfurat két célt szolgál. Megvezeti a csavart és megakadályozza, hogy a fa elvetemedjen vagy elhasadjon.
6. A vezetőfuratokat legalább a használni kívánt csavar hosszának megfelelő mélységig kell kifúrni.
7. Az alábbi táblázat a vezetőfurat méretének meghatározásához nyújt segítséget.

	Vezetőfurat átmérője	
Csavar mérete	**Puhafa**	**Keményfa**
6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. A csavarok becsavarásához válassza az **előreforgatást**, a kicsavarásához pedig a **visszaforgatást**.
9. Vigyázzon, nehogy túlhúzza a kis rézcsavarokat. A csavarfej könnyen leszakadhat, a menet pedig elnyíródhat. Ezeknél a csavaroknál a kézi meghúzás ajánlott.
10. Ha lehetséges, használjon Posidrive csavarokat. Ezeket egyszerűbb csavarozni, mivel a csavarhúzóbetét szilárdabban áll a csavarfejben.
11. A már menettel rendelkező furatokba a csavart kézzel kezdje becsavarni. Csavarja addig a csavart, míg az el nem kapja a menetet, majd a csavar meghúzásához használja a csavarhúzót.
12. A csavarhúzóhoz mellékelt anyacsavarbehajtó használata esetén vigyázzon, nehogy túlhúzza az anyákat, ellenkező esetben tönkremehetnek.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM!
A tisztítási és karbantartási műveletek során ne nyomja meg a Be/Ki kapcsolót.

A használat végeztével vegye ki a csavarhúzóbetétet, és a por, illetve sorja stb. eltávolításához gyengéden ütögesse meg a csavarhúzóbetét-tartó oldalát.
Egy puha ronggyal tisztítsa meg a csavarhúzó testét. A markolatot tartsa tisztán, és távolítsa el róla az olajat és zsírt.
A töltőadaptert tartsa tisztán, és távolítsa el róla a port és zsírt. Az elhasználódott vagy meghibásodott alkatrészeket szakemberrel ki kell cseréltetni. A csavarhúzó nem rendelkezik felhasználó által javítható részekkel. Belső karbantartás szükségessége esetén forduljon szakemberhez. A csavarhúzót és a töltőadaptert mindig a szállító-/tárolóbőröndben tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Ni-Cd

Mindig hasznosítsa újra az akkumulátorokat.

A nem kívánatos anyagokat hulladékként való leselejtezésük helyett hasznosítsa újra. Minden szerszámot, kiegészítőt és csomagolást osztályozni kell, újrahasznosító központba kell vinni, és a hulladékkezelését a környezetvédelemnek megfelelő módon kell elvégezni.

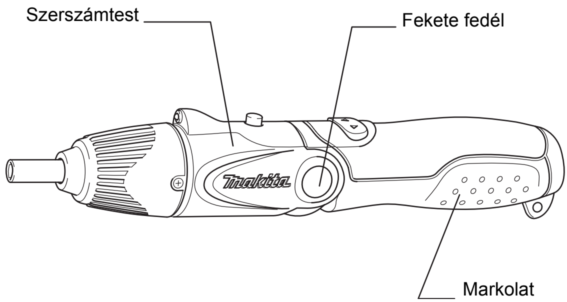
Cd

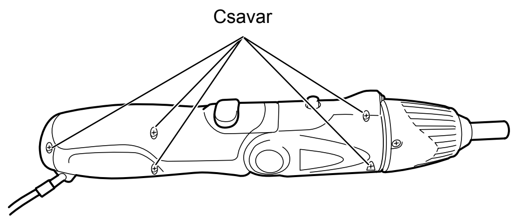
Amennyiben a csavarhúzó belsejében található akkumulátorra már nincs szükség, hulladékkezelését a környezetvédelemnek megfelelő módon kell elvégezni. Az akkumulátor nikkel-kadmiumot (NiCd) tartalmaz. Ez újrahasznosítható. Megfelelő hulladékkezelése érdekében vigye szerszámforgalmazójához vagy helyi újrahasznosító központba. Ne gyújtsa meg a NiCd akkumulátorokat, mivel a tűzben felrobbanhatnak. Ne próbálja meg felnyitni az akkumulátort.

A belső akkumulátor eltávolítása (újrahasznosítás céljából)

Kérjük, kövesse az alábbi utasításokat (1–3).

1. Kérjük, lazítsa meg a markolat, illetve szerszámtest csavarjait (5 db).
2. Kérjük, éles heggyel rendelkező szerszámmal távolítsa el a fekete fedelet, és lazítsa ki a csavart.
3. Kérjük, válassza le a foglalatról (akkumulátor).





AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG (EC) ELŐÍRÁSAINAK VALÓ MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

ENH102-7

6723DW modell
A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a Tanács 2004/108/EK és 98/37/EK irányelveivel összhangban lévő következő szabványok előírásainak: EN60745, EN55014.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Igazgató

Felelős gyártó:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPÁN
Meghatalmazott képviselő Európában:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

3 órás töltőadapter
A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a Tanács 2006/95/EK és 2004/108/EK irányelveivel összhangban lévő következő szabványok előírásainak: EN60335, EN50366, EN55014, EN61000.

Zaj és rezgés

ENG001-1

A jellemző A-súlyozott hangnyomás értéke nem haladja meg a 70 dB (A)-t.
Az üzemi zajszint meghaladhatja a 85 dB (A) értéket.
- Viseljen fülvédőt. -
A jellegzetes frekvenciával súlyozott gyorsulási értékek négyzetes középértékei nem nagyobb mint 2,5 m/s^2.

ROMÂNĂ

AVERTISMENT: Vă rugăm să citiţi cu atenţie toate aceste instrucţiuni de siguranţă şi de operare înainte de a utiliza maşina de găurit şi înşurubat cu acumulator. Fiţi foarte atenţi la toate aceste secţiuni ale manualului de instrucţiuni care sunt marcate cu simboluri şi notificări.

Cuprins pagina

Specificaţii supuse modificărilor fără anunţarea prealabilă.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Număr model	6723DW
Tensiune maşină de găurit şi înşurubat	4,8 volţi
Timp de încărcare	3 - 5 ore
Tip de acumulator	Set de baterii Ni-cd
Număr de pile electrice	4
Capacitate	600 mAh

CARACTERISTICI

Mâner rabatabil	Acţiune în faţă / în spate
Blocare automată a mandrinei	Curea de transport
Lampă LED de iluminare	Pachet de accesorii
Mâner cauciucat	

CONŢINUTUL PACHETULUI

Maşină de găurit şi înşurubat cu acumulator 6723DW
Adaptor de încărcare de 3 ore
Casetă pentru transport/depozitare
Pachet de accesorii de 80 de piese format din:
1 x suport magnetic de burghiu

9 x şurubelniţe tubulare	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm
6 burghie x 50 mm	3 cu canale - 4, 5, 6 mm
	3 În cruce, numerele 1, 2, 3
burghie 64 x 25 mm	
12 cu canale	3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (2 buc. fiecare)
8 cap cruce	numerele 0, 1, 2, 3 (2 buc. fiecare)
16 Pozidriv	numerele 0, 1, 2, 3 (4 buc. fiecare)
10 Hexagonale	2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (1 buc. fiecare)
7 Hexagonale	5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (1 buc. fiecare)
4 Pătrate	numerele 0, 1, 2, 3 (1 buc. fiecare)
7 Torx	T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (1 buc. fiecare)

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ENA002-2

AVERTISMENT:

Când folosiți unelte alimentate prin acumulatoare, trebuie respectate măsurile fundamentale de protecție, inclusiv cele prezentate în continuare, pentru a reduce riscul de incendiu, scurgere din acumulatoare şi vătămare corporală: Citiți aceste instrucțiuni înainte de a folosi acest produs şi păstrați-le.

Pentru o operare în siguranță:

1. **Păstrați curat spațiul de lucru.**
   Spațiile şi băncile dezordonate provoacă vătămări.
2. **Țineți cont de mediul de lucru.**
   Nu permiteți contactul uneltei cu ploaia. Asigurați o iluminare bună a spațiului de lucru. Nu folosiți uneltele în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.
3. **Țineți copiii la distanță.**
   Nu permiteți vizitatorilor să aibă contact cu unealta. Nu permiteți accesul vizitatorilor în spațiul de lucru.
4. **Înmagazinați acumulatorii sau uneltele libere.**
   Atunci când nu sunt utilizate, uneltele şi acumulatorii trebuie să fie depozitați separat într-un spațiu uscat, înalt, sau încuiat, la care să nu aibă acces copiii.

   Asigurați-vă de faptul că bornele acumulatorului nu pot scurtcircuitate de către alte componente din metal, cum ar fi şurubelnițe, cuie, etc.
5. **Nu forțați unealta.**
   Va face treaba mai bine şi mai sigur cu viteza pentru care a fost concepută.
6. **Utilizați unealta corespunzătoare.**
   Nu forțați uneltele sau accesoriile de mici dimensiuni să facă operații corespunzătoare unor unelte de mare putere. Nu folosiți uneltele în alte scopuri decât cele pentru care au fost proiectate.
7. **Echipați-vă corespunzător.**
   Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse în mecanismele în mişcare. Când lucrați în exterior se recomandă să purtați încălțăminte antiderapantă. Protejați-vă părul lung cu o plasă pentru păr.
8. **Folosiți echipamente de protecție.**
   Folosiți ochelari de protecție şi, dacă executați operații care degajează praf, purtați o mască de protecție împotriva prafului.
9. **Conectarea echipamentului de aspirare a prafului.**
   Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare şi colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate şi folosite în mod corespunzător.
10. **Nu întrebuințați incorect cablul de alimentare (dacă este livrat).**
    Nu transportați niciodată unealta ținând-o de cablu şi nu-l smulgeți pentru a-l decupla de la priză. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei sau muchii tăioase.
11. **Fixați lucrarea.**
    Utilizați cleme sau o menghină pentru a fixa lucrarea. Este mai sigur decât folosirea mâinii şi vă eliberează mâinile pentru a putea opera unealta.
12. **Nu vă întindeți prea tare.**
    Mențineți-vă permanent echilibrul şi sprijiniți-vă ferm pe picioare.
13. **Întrețineți uneltele cu grijă.**
    Păstrați uneltele de tăiat ascuțite şi curate pentru o funcționare mai bună şi mai sigură. Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere şi schimbarea accesoriilor. Verificați periodic cablurile uneltei şi, dacă sunt deteriorate, dispuneți repararea acestora în cadrul unui atelier de service autorizat.
14. **Decuplați uneltele.**
    Dacă tipul constructiv permite, deconectați unealta de la setul de baterii atunci când nu o folosiți, înainte de a efecuta reparații şi când schimbați accesoriile, cum ar fi pânze, burghie şi cuțite.
15. **Îndepărtați cheile de reglare.**
    Formați-vă un obicei din a verifica dacă sunt îndepărtate de unealtă cheile de reglare înainte de a o aprinde.
16. **Evitați punerea accidentală în funcțiune.**
    Nu transportați unealta cu degetul pe întrerupător.
17. **Fiți prevăzător.**
    Fiți atenți la ceea ce faceți. Utilizați-vă simțul practic. Nu utilizați unealta atunci când sunteți obosit.
18. **Verificați componentele deteriorate.**
    Înainte de a continua utilizarea uneltei, dispozitivele de protecție sau alte componente care sunt deteriorate trebuie să fie verificate cu atenție pentru a stabili dacă unealta va funcționa în mod corespunzător. Verificați alinierea componentelor mobile, funcționarea liberă a componentelor mobile, montarea sau orice altă stare care ar putea afecta

operarea acestora. Dispozitivele de protecţie şi orice altă componentă care este deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător de către un atelier de service autorizat cu excepţia cazurilor în care nu este stipulat în mod diferit în acest manual de instrucţiuni. Reparaţi întrerupătoarele defecte în cadrul unui atelier de service autorizat. Nu folosiţi unealta dacă nu o puteţi porni sau opri de la întrerupător.

19. **Avertisment.**
    Utilizarea oricărui accesoriu sau dispozitiv, altul decât cel recomandat în acest manual de instrucţiuni sau în catalog, poate prezenta un risc de vătămare personală. Verificaţi dacă setul de baterii este corespunzător pentru unealtă. Verificaţi dacă suprafaţa externă a setului de baterii sau a uneltei este curată şi uscată înainte de a cupla încărcătorul. Verificaţi dacă acumulatorii sunt încărcate cu ajutorul încărcătorului corespunzător recomandat de producător. Folosirea incorectă poate prezenta pericol de electrocutare, supraîncălzire sau scurgeri de lichid coroziv din acumulator.
20. **Permiteţi repararea uneltei doar de către o persoană calificată.**
    Această unealtă este fabricată în conformitate cu cerinţele relevante privind siguranţa. Reparaţiile trebuie să fie executate numai de persoane calificate, folosind piese de schimb originale, în caz contrar vor prezenta un pericol considerabil pentru utilizator.
21. **Eliminarea acumulatorilor.**
    Asiguraţi-vă de faptul că acumulatorii sunt eliminaţi în mod corespunzător, conform instrucţiunilor producătorului.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE PENTRU UNEALTĂ

ENB026-1

1. **Aveţi în vedere faptul că această unealtă se află întotdeauna în stare operaţională, deoarece nu necesită conectarea la o priză de alimentare electrică.**
2. **Ţineţi unealta de suprafeţele de prindere izolate atunci când realizaţi lucrări în care unealta de tăiat poate intra în contact cu cablaje ascunse. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va transmite curent electric componentelor din metal expuse ale uneltei şi va electrocuta operatorul.**
3. **Asiguraţi-vă întotdeauna că aveţi o poziţie stabilă a picioarelor. Asiguraţi-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiţi unealta la înălţime.**
4. **Ţineţi unealta ferm.**
5. **Ţineţi mâinile departe de componentele care se rotesc.**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

SECURITATE ELECTRICĂ



AVERTISMENT: Citiţi aceste instrucţiuni cu atenţie înainte de a cupla încărcătorul la sursa de alimentare de la reţea. Asiguraţi-vă că tensiunea sursei de electricitate este aceeaşi cu cea indicată pe placa indicatoare a caracteristicilor tehnice de pe încărcător.



Acest încărcător a fost proiectat pentru a funcţiona pe 230 V c.a. 50 Hz. Conectarea acestuia la orice altă sursă de electricitate poate cauza deteriorarea uneltei. Nu permiteţi expunerea maşinii de găurit şi înşurubat în ploaie sau umezeală.



Acest simbol indică faptul că încărcătorul este un dispozitiv electric de Clasa II şi nu necesită împământare.

IDENTIFICAREA COMPONENTELOR

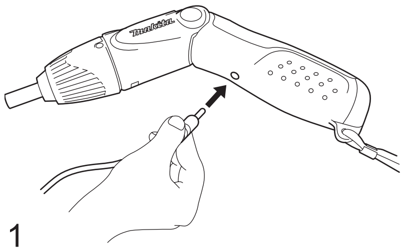
1. **Lampă LED**
2. **Întrerupător Pornit/Oprit al lămpii LED**
3. **Selector Înainte / Înapoi şi întrerupător Pornit/Oprit**
4. **Suport de burghiu al maşinii de găurit şi înşurubat**
5. **Bucşă de rabatare a mânerului**
6. **Curea de transport**
7. **Priză de încărcare**
8. **Adaptor de încărcare**
9. **Fişă de încărcare**
10. **Casetă pentru transport/depozitare**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

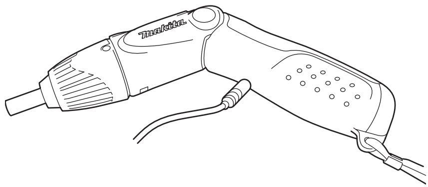
AVERTISMENT!
Nu supraalimentați acumulatorul. Reîncărcați doar atunci când unealta începe să funcționeze cu viteză redusă.

1. Alimentarea acumulatorului

1. Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să fie încărcat timp de 5 ore.
2. Noii acumulatori sau un alt acumulator care a fost depozitat pentru o perioadă mare de timp fără a fi încărcat, poate să nu realizeze încărcarea completă la început. Acest lucru este normal. Va fi încărcată complet după mai multe cicluri de încărcare şi descărcare.
3. Acumulatorul trebuie să fie încărcat la temperaturi ambientale cuprinse între 4° şi 40°C.
4. Înainte de prima încărcare, acumutorul trebuie să fie descărcat complet. Apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit până în momentul în care se opreşte motorul.
5. Asigurați-vă de faptul că întrerupătorul Pornit/Oprit nu este activat. Acumulatorul nu se va încărca dacă întrerupătorul se află în poziția Pornit.
6. Cuplați fişa adaptorului de încărcare în priza de încărcare de pe maşina de găurit şi înşurubat. Vedeți figurile 1 şi 2.
7. Cuplați adaptorul de încărcare în sursa de alimentare de la rețea.
8. După încărcarea inițială de 5 ore, maşina de găurit şi înşurubat va fi pregătită pentru a fi utilizată. Ciclurile ulterioare de încărcare completă vor dura 3 ore.
9. Opriți funcționarea şi îndepărtați adaptorul de încărcare de la sursa de alimentare de la rețea şi îndepărtați priza de încărcare de pe maşina de găurit şi înşurubat.



1



2

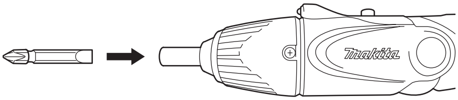
În timpul încărcării, setul de baterii şi încărcătorul se pot încălzi. Acest lucru este normal şi va continua până ce acumulatorul este complet încărcat iar încărcătorul a fost deconectat de la sursa de alimentare de la rețea.

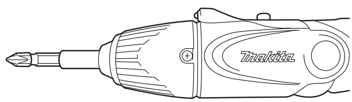
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AVERTISMENT!
Nu apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit în timp ce îndepărtați sau instalați un burghiu pentru maşina de găurit şi înşurubat.

2. Introducerea burghielor maşinii de găurit şi înşurubat

Pentru a instala un burghiu în maşina de găurit şi înşurubat, împingeți-l puternic în suportul de burghiu. Vedeți figurile 3 şi 4.


3

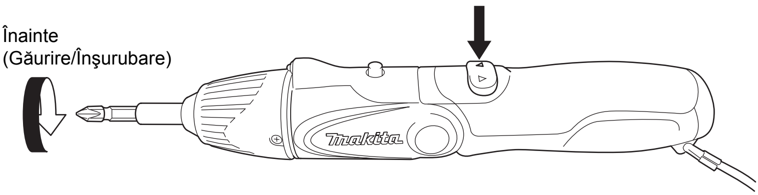

4

Pentru a îndepărta un burghiu din maşina de găurit şi înşurubat, trăgeți-l puternic din suportul de burghiu.
Dacă este cazul, suportul de burghiu magnetic furnizat împreună cu maşina de găurit şi înşurubat poate fi introdus în suportul de burghiu al maşinii de găurit şi înşurubat iar burghiul maşinii de găurit şi înşurubat poate fi introdus în suportul de burghiu magnetic.
Maşina de găurit şi înşurubat cu acumulator este livrată împreună cu un pachet de accesorii de 80 de piese. Pentru detalii, vedeți pagina 3.
NOTĂ:
Burghie de înlocuit pentru maşina de găurit şi înşurubat pot fi obținute de la majoritatea magazinelor de unelte şi produse care pot fi asamblate acasă.

AVERTISMENT!
Înaintea operării întrerupătorului Pornit/Oprit, verificați dacă ați citit toate instrucțiunile de siguranță de la paginile 4, 5 şi 6.

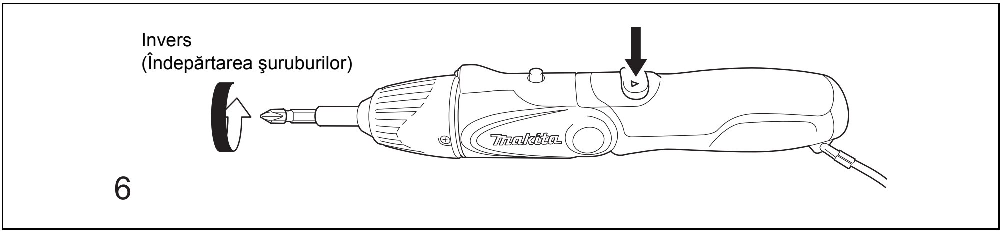
3. Operarea întrerupătorului Pornit/Oprit

Întrerupătorul Pornit/Oprit este utilizat pentru a porni funcționarea maşinii de găurit şi înşurubat. De asemenea, acesta controlează direcția de rotație a suportului de burghiu.



5

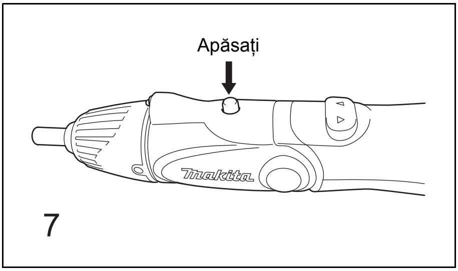
1. Pentru a roti suportul de burghiu în direcția înainte (de găurire/înşurubare), apăsați pe partea dreaptă a întrerupătorului Pornit/Oprit marcat ▲. Vedeți figura 5.



2. Pentru a roti suportul de burghiu în direcția înapoi (de îndepărtare a şuruburilor), apăsați pe partea stângă a întrerupătorului Pornit/Oprit marcat ▼. Vedeți figura 6.
3. Eliberați întrerupătorul Pornit/Oprit pentru a întrerupe funcționarea maşinii de găurit şi înşurubat.

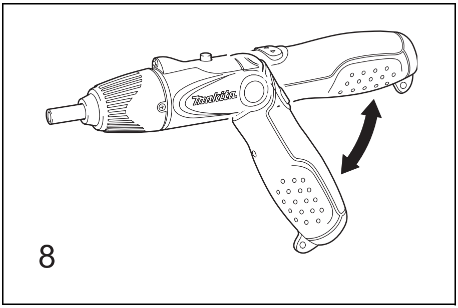
NOTĂ:
Utilizați întotdeauna burghie de calitate pentru maşina de găurit şi înşurubat. Funcționarea şi siguranța maşinii de găurit şi înşurubat depinde de calitatea burghielor utilizate.

4. Utilizarea lămpii LED



Maşina de găurit şi înşurubat este echipată cu o lampă LED pentru a vă ajuta atunci când lucrați în cavități întunecate sau zone slab luminate. Pentru a porni funcționarea lămpii LED, apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit al lămpii LED în modul descris în figura 7.
Pentru a întrerupe funcționarea lămpii LED, apăsați din nou întrerupătorul Pornit/Oprit al lămpii LED.

5. Utilizarea mânerului rabatabil



Maşina de găurit şi înşurubat este echipată cu un mâner rabatabil pentru utilizarea în linie sau în formă de pistol. Atunci când este rabatat în poziția de prindere în formă de pistol, vă ajută atunci când este maşina de găurit şi înşurubat este utilizată în zone care pot avea accesul limitat. Vedeți figura 8.
Pentru a utiliza mânerul rabatabil, prindeți partea inferioară a mânerului şi deplasați cu cealaltă mână partea superioară a acestuia în poziția dorită.

6. Utilizarea maşinii de găurit şi înşurubat

Atunci când utilizaţi maşina de găurit şi înşurubat, trebuie să respectaţi următoarele aspecte.

1. Poziţionaţi vârful burghiului maşinii de găurit şi înşurubat în capul şurubului şi apăsaţi uşor pe maşină.
2. Asiguraţi-vă că aţi introdus drept burghiul maşinii de găurit şi înşurubat în capul şurubului, în caz contrar şurubul poate fi deteriorat.
3. Porniţi funcţionarea maşinii de găurit şi înşurubat prin apăsarea întrerupătorului Pornit/Oprit.
4. Atunci când înşurubaţi şuruburi pentru lemn, realizaţi în prealabil găuri de ghidare pentru a facilita înşurubarea şi pentru a preveni crăparea materialului.
5. Gaura de ghidare are un dublu rol. Are rol de ghidare pentru traiectoria şurubului şi previne distorsonarea sau crăparea lemnului.
6. Găurile de ghidare trebuie să fie executate la o adâncime egală mai mai mare decât lungimea şurubului care urmează să fie utilizat.
7. Următor tabel trebuie să fie utilizat drept referinţă pentru dimensiunea găurii de ghidare.

	Diametrul găurii de ghidare	
Dimensiune şurub	**Lemn de esenţă moale**	**Lemn de esenţă tare**
Nr. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Nr. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Nr.10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Selectaţi rotirea **înainte** pentru a înşuruba şuruburile şi rotirea **înapoi** pentru a le scoate.
9. Fiţi atenţi să nu strângeţi excesiv de tare şuruburile din alamă de dimensiuni mici. Capul şurubului se poate rupe cu uşurinţă iar filetul se poate deforma. Este recomandată înşurubarea manuală a acestor şuruburi.
10. Ori de câte ori este posibil, utilizaţi şuruburi Posidrive. Acestea sunt mai uşor de înşurubat iar burghiul maşinii de găurit şi înşurubat are o aderenţă mai bună în capul şurubului.
11. Atunci când introduceţi un şurub într-o gaură deja filetată, începeţi înşurubarea manual. Înşurubaţi până când simţiţi că filetul prinde, după care utilizaţi maşina de găurit şi înşurubat pentru a strânge şurubul.
12. Atunci când utilizaţi şurubelniţele tubulare livrate împreună cu maşina de găurit şi înşurubat, fiţi atent să nu strângeţi excesiv de tare piuliţele, deoarece se pot deteriora.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

AVERTISMENT!
Nu apăsaţi întrerupătorul Pornit/Oprit atunci când realizaţi procedurile de curăţare şi întreţinere.

După utilizare, îndepărtaţi burghiul maşinii de găurit şi înşurubat şi scuturaţi uşor suportul de burghiu pentru a îndepărta praful, aşchiile, etc.
Curăţaţi unitatea maşinii de găurit şi înşurubat cu o cârpă moale. Păstraţi mânerul curat şi fără ulei sau unsoare.
Păstraţi adaptorul de încărcare curat şi fără praf sau unsoare. Componentele uzate sau deteriorate trebuie să fie înlocuite de către personal calificat. În interiorul maşinii de găurit şi înşurubat nu se află componente care să poată fi reparate de către utilizator. Consultaţi personalul de service calificat în cazul în care sunt necesare lucrări de întreţinere internă.
Depozitaţi întotdeauna maşina de găurit şi înşurubat şi adaptorul de încărcare în caseta pentru transport.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Ni-Cd

Reciclați întotdeauna acumulatorii.

Reciclați materialele nedorite în loc să le eliminați ca fiind reziduuri. Ca şi unelte, accesoriile şi materialele de împachetat trebuie să fie sortate, duse la un centru de reciclare şi eliminate într-o manieră care să respecte mediul înconjurător.

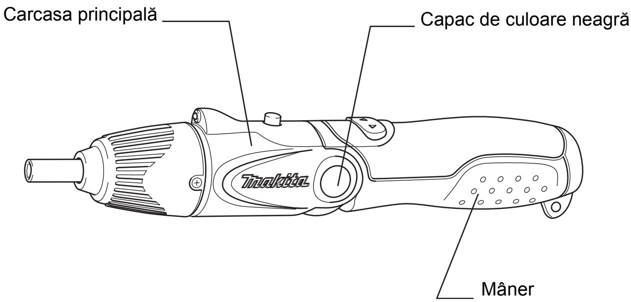
Cd

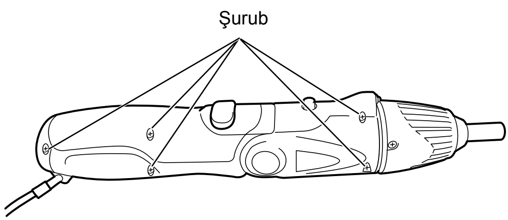
Atunci când nu mai este necesar un acumulator din interiorul maşinii de găurit şi înşurubat, trebuie să fie eliminat astfel încât să protejeze mediul înconjurător. Acumulatorul conține nichel cadmiu (NiCad) Acesta este reciclabil. Deplasați-l la distribuitorul dumneavoastră de unelte sau la centrul de reciclare local pentru a fi eliminat în mod corespunzător. Nu incinerați seturile de baterii deoarece există riscul ca acestea să explodeze atunci când sunt expuse la foc. Nu încercați să deschideți setul de baterii.

Cum să îndepărtați acumulatorul interior (pentru reciclare)

Vă rugăm să urmați următoarele instrucțiuni (de la 1 la 3).

1. Vă rugăm să desfaceți şuruburile (5 buc.) din unitatea principală/mâner.
2. Vă rugăm să scoateți capacul de culoare neagră cu ajutorul instrumentelor ascuțite şi să desfaceți şurubul.
3. Vă rugăm să decuplați recipientul (acumulatorul).





DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

ENH102-7

Model; 6723DW

Declarăm pe propria răspundere faptul că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde şi documente standardizate, EN60745, EN55014, conform Directivelor Consiliului 2004/108/CE şi 98/37/CE.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Director

Producător responsabil:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA
Reprezentant autorizat în Europa:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Adaptor de încărcare de 3 ore

Declarăm pe propria răspundere faptul că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde şi documente standardizate, EN60335, EN50366, EN55014, EN61000, conform Directivelor Consiliului 2006/95/CE şi 2004/108/CE.

Zgomot şi vibrații

ENG001-1

Nivelul de ponderare A caracteristic de presiune a zgomotului nu depăşeşte 70 dB (A).
Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăşi 85 dB (A).
-Purtați echipament de protecție pentru urechi. -
Valoarea tipică a mediei pătratice ponderată a accelerației nu depăşeşte 2,5 m/s^2.

SLOVENČINA

UPOZORNENIE: Pred používaním tohto akumulátorového skrutkovača si dôkladne prečítajte všetky tu uvedené bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Špeciálnu pozornosť venujte všetkým častiam tohto návodu, ktoré obsahujú výstražné symboly a upozornenia.

Obsah strana

Technické údaje podliehajú zmene bez predchádzajúceho upozornenia.

TECHICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Číslo modelu	6723DW
Napätie skrutkovača	4,8 voltov
Doba nabíjania	3 – 5 hodín
Typ akumulátora	blokový Ni-cd akumulátor
Počet článkov	4
Kapacita	600 mAh

FUNKCIE

Sklopná rukoväť	Dopredný/spätný pohyb
Automatické blokovanie vretena	Remienok na nosenie
Žiarovka LED	Balenie s príslušenstvom
Pogumovaná rukoväť	

OBSAH BALENIA

Akumulátorový skrutkovač 6723DW
Adaptér pre 3-hodinové nabíjanie
Puzdro na nosenie/uloženie
Balenie s príslušenstvom v počte 80 ks obsahuje:
1 x magnetický držiak hrotov

9 x skrutkovač na matice	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm
6 x 50 mm hroty	3 drážkové – 4, 5, 6 mm
	3 krížové – čísla 1, 2, 3
64 x 25 mm hroty	
12 drážkové	3; 4; 5; 5,5; 6; 7 mm (2 ks z každého)
8 krížové	čísla 0, 1, 2, 3 (2 ks z každého)
16 pozidriv	čísla 0, 1, 2, 3 (4 ks z každého)
10 šesťhranné	2; 2,5; 3; 3; 4; 4; 5; 5; 6; 7 mm (1 ks z každého)
7 šesťhranné	5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (1 ks z každého)
4 štvorhranné	čísla 0, 1, 2, 3 (1 ks z každého)
7 Torx	T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (1 ks z každého)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

ENA002-2

UPOZORNENIE:

Pri používaní akumulátorových nástrojov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nižšie uvedených, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, vytečenia akumulátorov a osobného poranenia: Pred používaním výrobku si prečítajte tieto pokyny a odložte si ich.

Pre bezpečnú prevádzku:

1. **Udržujte pracovné prostredie čisté.**
   Zapratané plochy a stoly priťahujú poranenia.
2. **Dbajte na svoje pracovné prostredie.**
   Nevystavujte nástroj dažďu. Udržujte pracovné prostredie dobre osvetlené. Nástroje nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín ani plynov.
3. **Udržujte mimo dosahu detí.**
   Nedovoľte návštevám dotýkať sa nástroja. Udržujte návštevy mimo pracovného prostredia.
4. **Nepoužívané akumulátory alebo nástroje uložte.**
   Keď nástroje a akumulátory nepoužívate, je potrebné ich uložiť oddelene na suché miesto, ktoré je dostatočne vysoko, alebo je uzamknuté, mimo dosahu detí.

   Zaistite, aby nedošlo ku skratovaniu pólov akumulátora inými kovovými súčiastkami, ako sú napr. skrutky, klince a pod.
5. **Nevyvíjajte na nástroj tlak.**
   Vykoná svoju prácu lepšie a bezpečnejšie pri určenom zaťažení.
6. **Používajte správny nástroj.**
   Nepoužívajte malé nástroje nasilu pri práci pre nástroje s veľkým zaťažením. Nepoužívajte nástroje na iné ako určené účely.
7. **Používajte vhodný pracovný odev.**
   Nenoste voľný odev či šperky, ktoré sa môžu zachytiť do pohyblivých častí. Pri práci v exteriéri sa odporúča používať protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku vlasov.
8. **Používajte ochranné pomôcky.**
   Používajte ochranné okuliare, a ak pri rezaní vzniká prach, používajte protiprachovú masku.
9. **Používajte zariadenie na odsávanie a prachu.**
   Ak sú k dispozícii zariadenia určené na odsávanie a zber prachu, uistite sa, či sú zapojené a riadne sa používajú.
10. **Narábajte s napájacím káblom opatrne (ak je pripojený).**
    Nikdy nenoste nástroj zavesený na kábli a ani zaň neťahajte pri odpájaní zo zásuvky. Kábel udržujte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán.
11. **Zaistite kus, na ktorom pracujete.**
    Na zaistenie kusu, na ktorom pracujete, použite svorky alebo pomôcky. Je to bezpečnejšie ako pridržiavanie rukou a obe ruky môžete mať voľné na obsluhu nástroja.
12. **Nesiahajte priďaleko.**
    Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.
13. **Vykonávajte starostlivú údržbu nástrojov.**
    Udržujte rezné nástroje ostré a čisté pre lepší a bezpečnejší výkon. Dodržiavajte pokyny pre mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte káble nástrojov a v prípade ich poškodenia ich dajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
14. **Odpájajte nástroje.**
    Tam, kde to konštrukcia umožňuje, odpojte nástroj od akumulátorovej jednotky, ak ho nepoužívate, pred vykonaním servisu a pri výmene príslušenstva, napríklad ostrí, hrotov a čepelí.
15. **Odstráňte nastavovacie kľúče.**
    Vytvorte si návyk vizuálnej kontroly odstránenia nastavovacích kľúčov z nástroja pred jeho zapnutím.
16. **Vyhýbajte sa neúmyselnému spusteniu.**
    Nenoste nástroj s prstom na vypínači.
17. **Buďte sústredení.**
    Sledujte, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nepoužívajte nástroj, ak ste unavení.
18. **Kontrolujte poškodené diely.**
    Pred ďalším používaním nástroja treba dôkladne skontrolovať ochranný kryt alebo iné poškodené diely, aby sa určilo, či budú fungovať správne a vykonávať určenú funkciu. Kontrolujte dosadnutie a voľný beh pohyblivých dielov, zlomenie dielov, montovanie a všetky ostatné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku. Ochranný kryt alebo iné poškodené diely treba riadne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je v návode

uvedené inak. Poruchové spínače treba vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Ak prístroj nie je možné zapnúť a vypnúť hlavným vypínačom, nepoužívajte ho.

19. **Upozornenie.**
Používanie akéhokoľvek príslušenstva alebo doplnku, ktorý nie je odporučený v tomto návode alebo v katalógu, môže predstavovať riziko osobného poranenia. Uistite sa, či s nástrojom používate správnu akumulátorovú jednotku. Pred napojením na nabíjačku sa uistite, či je vonkajší povrch akumulátorovej jednotky alebo nástroja čistý a suchý. Dbajte na to, aby sa na nabíjanie akumulátorov používala správna nabíjačka odporúčaná výrobcom. Nesprávne používanie môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom, prehriatie alebo únik žieravej kvapaliny z akumulátora.

20. **Opravu nástroja zverte kvalifikovanej osobe.**
Tento nástroj je vyrobený v súlade s relevantnými bezpečnostnými požiadavkami. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielov, inak by mohlo vzniknúť značné riziko pre používateľa.

21. **Likvidácia akumulátora.**
Zaistite bezpečnú likvidáciu akumulátora podľa pokynov od výrobcu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSNÉ ZÁSADY PRE NÁSTROJ

ENB026-1

1. **Myslite na to, že nástroj je neustále v prevádzkovom stave, lebo sa nemusí zapájať do elektrickej zásuvky.**
2. **Držte nástroj za izolovaný povrch rukoväte pri vykonávaní prác, pri ktorých môže rezný nástroj naraziť na skryté káblové vedenie. Styk so „živým“ vodičom spôsobí, že sa kovové časti vystavené prúdu stanú tiež „živými“ a prúd môže zasiahnuť obsluhu.**
3. **Vždy dbajte na pevné postavenie. Keď používate nástroj na vyšších miestach, skontrolujte, či niekto nie je pod vami.**
4. **Nástroj držte pevne.**
5. **Držte ruky mimo rotujúcich dielov.**

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

UPOZORNENIE: Pred pripojením nabíjačky do siete si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uistite sa, či je sieťové napätie rovnaké ako je uvedené na typovom štítku nabíjačky.

Táto nabíjačka je určená na používanie pri 230 V AC 50 Hz. Pripojenie nabíjačky k inému zdroju napätia môže poškodiť nástroj. Dbajte na to, aby nebol akumulátorový skrutkovač vystavený dažďu ani vlhkosti.

Tento symbol znamená, že táto nabíjačka je zariadenie triedy II a nepotrebuje uzemnenie.

IDENTIFIKÁCIA DIELOV

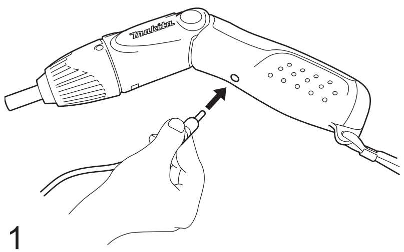
1. **Žiarovka LED**
2. **Vypínač žiarovky LED**
3. **Volič dopredného/spätného pohybu a hlavný vypínač**
4. **Držiak hrotu skrutkovača**
5. **Puzdro sklopnej rukoväte**
6. **Remienok na nosenie**
7. **Zásuvka pre nabíjanie**
8. **Adaptér pre nabíjanie**
9. **Zástrčka pre nabíjanie**
10. **Puzdro na nosenie/uloženie**

POKYNY NA PREVÁDZKU

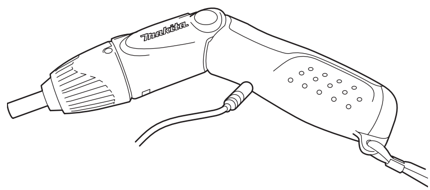
UPOZORNENIE!
Nenabíjajte akumulátor príliš často. Nabite ho len vtedy, keď začne nástroj bežať pomaly.

1. Nabíjanie akumulátora

1. Akumulátor treba pred prvým použitím nabíjať 5 hodín.
2. Nové akumulátory alebo akumulátor, ktorý bol určitý čas uložený v nenabitom stave, nemusia na prvý raz prijať plné nabitie. To je normálne. Nabijú sa doplna po viacerých cykloch nabitia a vybitia.
3. Akumulátor by sa mal vždy nabíjať pri okolitej teplote vzduchu medzi 4 a 40 °C.
4. Akumulátor by mal byť pred prvým nabitím úplne vybitý. Zapínajte a vypínajte hlavný vypínač, kým motor nezastaví.
5. Uistite sa, či nie je hlavný vypínač zapnutý. Akumulátor sa nenabije, ak je vypínač v polohe ZAP.
6. Zastrčte zástrčku adaptéra pre nabíjanie do zásuvky pre nabíjanie na skrutkovači. Pozrite obrázky 1 a 2.
7. Pripojte adaptér pre nabíjanie k elektrickej sieti.
8. Akumulátor bude pripravený na používanie po úvodnom 5-hodinovom nabíjaní. Následné plné nabitia budú trvať 3 hodiny.
9. Vypnite adaptér pre nabíjanie, odpojte ho od siete a vytiahnite zástrčku pre nabíjanie zo skrutkovača.



1



2

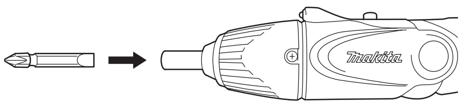
Akumulátorová jednotka a nabíjačka sa pri nabíjaní môžu zahriať. Toto je normálne a tento stav potrvá, kým nie je akumulátor plne nabitý a kým nie je nabíjačka odpojená od siete.

POKYNY NA PREVÁDZKU

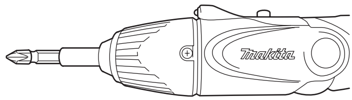
UPOZORNENIE!
Pri vyberaní alebo montovaní hrotu skrutkovača nestláčajte hlavný vypínač.

2. Vkladanie hrotov skrutkovača

Ak chcete vložiť hrot skrutkovača, zatlačte ho pevne do držiaka hrotu. Pozrite obrázky 3 a 4.



3



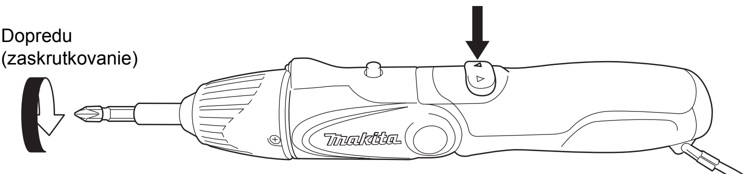
4

Ak chcete vybrať hrot skrutkovača, rázne ho vytiahnite z držiaka hrotu.
V prípade potreby možno do držiaka hrotu skrutkovača vložiť magnetický držiak hrotu, a potom hroty skrutkovača vkladať do neho.
Tento akumulátorový skrutkovač sa dodáva v balení s 80 ks príslušenstva. Podrobnosti na strane 3.
POZNÁMKA:
Náhradné hroty skrutkovača možno zakúpiť vo väčšine obchodov s náradím.

UPOZORNENIE!
Uistite sa, či ste si pred obsluhou hlavného vypínača prečítali všetky bezpečnostné pokyny na stranách 4, 5 a 6.

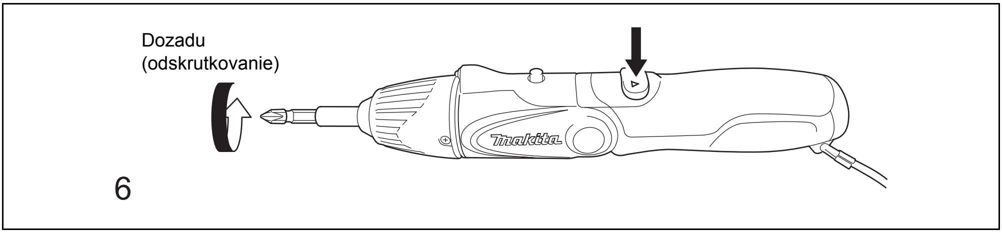
3. Obsluha hlavného vypínača

Hlavný vypínač sa používa na spustenie skrutkovača. Ovláda tiež smer otáčania hrotu skrutkovača.



5

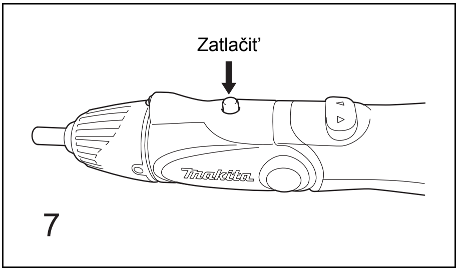
1. Ak chcete, aby sa držiak hrotu otáčal v doprednom smere (zaskrutkovanie), stlačte pravú stranu hlavného vypínača označenú ▲. Pozrite obrázok 5.



2. Ak chcete, aby sa držiak hrotu otáčal v spätnom smere (odskrutkovanie), stlačte ľavú stranu hlavného vypínača označenú ▼. Pozrite obrázok 6.
3. Uvoľnením hlavného vypínača zastavíte skrutkovač.

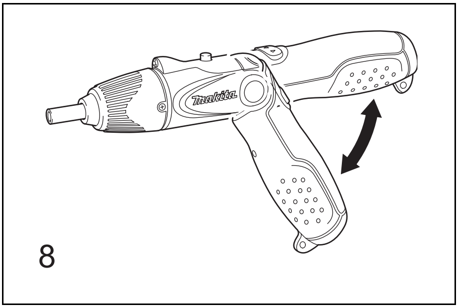
POZNÁMKA:
Vždy používajte ostré, kvalitné hroty skrutkovača. Výkon a bezpečnosť skrutkovača závisí od kvality používaných hrotov.

4. Používanie žiarovky LED



Skrutkovač je vybavený žiarovkou LED, ktorá pomáha pri obsluhe skrutkovača v tmavých výklenkoch alebo na iných slabo osvetlených miestach. Ak chcete zapnúť žiarovku LED, zatlačte vypínač žiarovky LED tak, ako je znázornené na obrázku 7.
Ak chcete žiarovku LED vypnúť, stlačte tento vypínač ešte raz.

5. Používanie sklopnej rukoväte



Skrutkovač je vybavený sklopnou rukoväťou, ktorá umožňuje priame uchopenie alebo uchopenie v tvare pištole. Sklopenie rukoväte do tvaru pištole pomáha pri používaní v oblastiach s obmedzeným prístupom. Pozrite obrázok 8.
Ak chcete sklopiť rukoväť, chyťte spodnú časť skrutkovača jednou rukou a druhou sklopte rukoväť do požadovanej polohy.

6. Používanie skrutkovača

Pri používaní skrutkovača treba dbať na nasledujúce body.

1. Špičku hrotu skrutkovača vložte do hlavy skrutky a jemne zatlačte na skrutkovač.
2. Uistite sa, či je hrot skrutkovača vložený priamo a kolmo v hlave skrutky, inak sa môže skrutka poškodiť.
3. Spustite skrutkovač stlačením hlavného vypínača.
4. Pri skrutkovaní skrutiek do dreva si predvŕtajte vodiaci otvor, aby bolo skrutkovanie ľahšie a zabránili ste štiepeniu materiálu.
5. Vodiaci otvor slúži na dva účely. Funguje ako vodič pre skrutku a zabraňuje deformovaniu alebo štiepeniu dreva.
6. Vodiace otvory by sa mali vyvŕtať do rovnakej alebo väčšej hĺbky ako je dĺžka použitej skrutky.
7. Tabuľka uvedená nižšie by mala slúžiť ako smernica pre veľkosť vodiaceho otvoru.

	Priemer vodiaceho otvoru	
Veľkosť skrutky	**Mäkké drevo**	**Tvrdé drevo**
Č. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Č. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Č.10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Zvoľte smer otáčania **dopredu** pre zaskrutkovanie skrutiek a **dozadu** pre ich odskrutkovanie.
9. Dbajte na to, aby ste príliš nepriťahovali malé mosadzné skrutky. Ľahko môže dôjsť k odlomeniu hlavy skrutky a k strhnutiu závitu. Odporúča sa ručné doťahovanie týchto skrutiek.
10. Pokiaľ sa dá, používajte skrutky s krížovou drážkou Posidrive. Ľahšie sa skrutkujú, keďže hrot skrutkovača sa dostane hlbšie do hlavy skrutky.
11. Ak vkladáte skrutku do otvoru, ktorý už má závity, začnite skrutkovať ručne. Zaskrutkujte skrutku, a keď pocítite, že sa závity chytili, použite skrutkovač na jej dotiahnutie.
12. Keď používate skrutkovače na matice dodávané so skrutkovačom, dbajte na to, aby ste matice príliš nepriťahovali, pretože by ste ich mohli poškodiť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

UPOZORNENIE!
Pri čistení a údržbe skrutkovača nestláčajte hlavný vypínač.

Po použití vyberte hrot skrutkovača a poklepte po držiaku hrotu skrutkovača, aby ste odstránili prach alebo triesky atď. Telo skrutkovača očistite jemnou handričkou. Rukoväť udržiavajte čistú a mimo oleja a maziva.
Adaptér pre nabíjanie udržiavajte čistý a mimo prachu a maziva. Opotrebované alebo poškodené diely musí vymeniť kvalifikovaný personál. Vo vnútri skrutkovača nie sú žiadne diely, ktorých servis by mohol vykonať používateľ. V prípade potreby internej údržby kontaktujte kvalifikovaný servisný personál. Skrutkovač a adaptér pre nabíjanie vždy uložte do puzdra na nosenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Akumulátory vždy recyklujte.

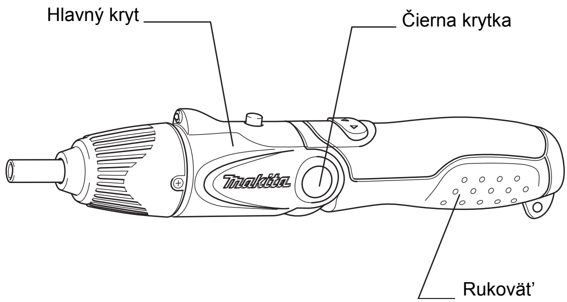
Nežiaduce materiály recyklujte, miesto ich likvidácie ako odpad. Všetky nástroje, príslušenstvo a obaly by sa mali vytriediť, vziať do recyklačného strediska a zlikvidovať spôsobom kompatibilným so životným prostredím.

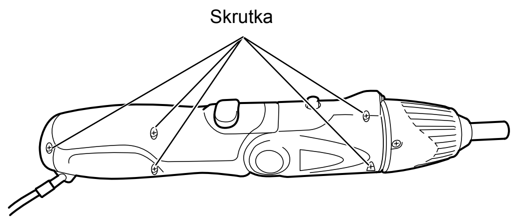
Ak už akumulátor vo vnútri skrutkovača nie je potrebný, musí sa zlikvidovať ekologickým spôsobom. Akumulátor obsahuje nikel kadmium (NiCad). Je recyklovateľný. Vezmite ho do obchodu s náradím alebo do miestneho recyklačného strediska kvôli jeho správnej likvidácii. Nespaľujte akumulátorové jednotky NiCad, pretože môžu pri styku s ohňom explodovať. Nepokúšajte sa akumulátorovú jednotku otvárať.

Vyberanie vnútorného akumulátora (na recykláciu)

Nasledujte nižšie uvedené pokyny (1 až 3).

1. Uvoľnite skrutky (5 ks) v rukoväti/hlavnom kryte.
2. Ostrým nástrojom odstráňte čiernu krytku a uvoľnite skrutku.
3. Odpojte zásuvku (akumulátor).





ES VYHLÁSENIE O ZHODE

ENH102-7

Model; 6723DW

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vyhovuje nasledujúcim normám alebo štandardizovaným dokumentom, EN60745, EN55014 v súlade so smernicami Rady 2004/108/ES a 98/37/ES.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Riaditeľ

Zodpovedný výrobca:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO
Autorizovaný zástupca v Európe:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Adaptér pre 3-hodinové nabíjanie

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vyhovuje nasledujúcim normám alebo štandardizovaným dokumentom, EN60335, EN50366, EN55014, EN61000 v súlade so smernicami Rady 2006/95/ES a 2004/108/ES.

Hluk a vibrácie

ENG001-1

Typická vážená A hladina akustického tlaku nie je viac ako 70 dB (A).
Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A).
- Noste chrániče sluchu. -
Typická vážená efektívna hodnota zrýchlenia nie je viac ako 2,5 m/s^2.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ: Před použitím tohoto akumulátorového šroubováku si přečtěte všechny tyto bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte všem sekcím, které jsou označeny varovnými symboly a upozorněními.

Stránka sobsahem

Technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

TECHNICKÉ ÚDAJE PRODUKTU

Modelové číslo	6723DW
Napájení šroubováku	4,8 voltů
Doba nabíjení	3–5 hodin
Typ akumulátoru	Kazeta s Ni-cd akumulátorem
Počet článků	4
Kapacita	600 mAh

VLASTNOSTI

Sklápěcí rukojet’	Chod vpřed/vzad
Automatický zámek hřídele	Popruh pro přenášení
Přisvětlovací dioda	Balíček příslušenství
Pogumovaná rukojet’	

OBSAH BALENÍ

Akumulátorový šroubovák 6723DW
Nabíjecí adaptér s dobou nabíjení 3 hodiny
Pouzdro pro přenášení/skladování
80dílný balíček příslušenství obsahující:
1 magnetický držák nástavce

9 šroubováků na matice	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm
6 50mm nástavců	3 ploché – 4, 5, 6 mm
	3 křížové – čísla 1, 2, 3
64 25mm nástavců	
12 plochých	3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (od každého 2 kusy)
8 křížových	čísla 0, 1, 2, 3 (od každého 2 kusy)
16 Pozidriv	čísla 0, 1, 2, 3 (od každého 4 kusy)
10 šestihranných	2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (od každého 1 kus)
7 šestihranných	5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (od každého 1 kus)
4 čtvercové	čísla 0, 1, 2, 3 (od každého 1 kus)
7 torx	T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (od každého 1 kus)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ENA002-2

UPOZORNĚNÍ:

Při provozování akumulátorových nástrojů dodržujte následující základní bezpečnostní opatření, aby bylo omezeno riziko požáru, vytečení baterií a zranění: Před použitím výrobku si prostudujte tyto pokyny a poté si je uschovejte pro budoucí potřebu.

Pokyny pro bezpečné používání:

1. **Udržujte pracoviště čisté.**
   Nepořádek v okolí a na pracovním stole zvyšuje riziko zranění.
2. **Vyberte si vhodné pracovní prostředí.**
   Nevystavujte nástroj dešti. Zajistěte dobré osvětlení pracoviště. Nepoužívejte nástroje v místech, kde se nacházejí hořlavé kapaliny nebo plyny.
3. **Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.**
   Nenechte na nástroj sahat nepovolané osoby. Nedovolte nepovolaným osobám vstupovat na pracoviště.
4. **Skladování akumulátorů a nástrojů.**
   Pokud nástroje nebo akumulátory nepoužíváte, uložte je na suchém, vyvýšeném nebo uzamčeném místě, které je mimo dosah dětí.

   Zajistěte, aby nemohlo dojít ke zkratu terminálů akumulátoru jinými kovovými předměty, například šrouby, hřebíky atd.
5. **Nevyvíjejte na nástroj příliš velkou sílu.**
   Práci odvede nejlépe a nejbezpečněji takovou rychlostí, pro kterou je určen.
6. **Používejte správný nástroj.**
   Nepoužívejte malé nástroje nebo příslušenství k práci, kterou by měly odvést velké nástroje. Nepoužívejte nástroje k účelům, pro které nejsou určeny.
7. **Vhodně se oblékejte.**
   Nepoužívejte volný oděv a nenoste šperky, mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci ve venkovních prostorách je doporučena protiskluzová obuv. Máte-li dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
8. **Používejte ochranné vybavení.**
   Noste ochranné brýle a v případě, že při řezání vzniká velké množství prachu, používejte obličejovou nebo protiprachovou masku.
9. **Připojte zařízení pro odsávání prachu.**
   Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání a sběr prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně použita.
10. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně (pokud je součástí nástroje).**
    Nikdy nepřenášejte nástroj tak, že byste jej drželi za kabel, a netahejte za kabel při odpojování ze zásuvky. Nevystavuje napájecí kabel teplu, oleji a ostrým hranám.
11. **Zajistěte obrobek.**
    K upevnění obrobku použijte svorky nebo svěrák. Tento postup je bezpečnější než použití rukou, protože umožňuje použití obou rukou k ovládání nástroje.
12. **Nepřesahujte.**
    Za všech okolností zaujměte stabilní postoj a udržujte rovnováhu.
13. **Udržujte nástroje v dobrém stavu.**
    Udržujte řezné nástroje ostré a čisté – dosáhnete lepšího výkonu a vyšší bezpečnosti. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte napájecí kabely nástrojů. V případě poškození je nechejte opravit v autorizovaném servisním středisku.
14. **Odpojujte nástroje.**
    Pokud to umožňuje konstrukce nástroje, odpojte nástroj od akumulátoru, není-li nástroj používán, před prováděním údržby nebo při výměně příslušenství, jako jsou kotouče, nástavce a listy.
15. **Odstraňte seřizovací klíče.**
    Před zapnutím nástroje vždy kontrolujte, zda jsou z nástroje odstraněny seřizovací klíče.
16. **Zamezte nechtěnému spuštění.**
    Nepřenášejte nástroj s prstem na spínači.
17. **Buďte ve střehu.**
    Soustřeďte se na to, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepoužívejte nástroje, jste-li unaveni.
18. **Kontrolujte poškození dílů.**
    Před používáním nástroje je nutné pečlivě zkontrolovat chránič nebo jakýkoli jiný díl, který je poškozen, aby bylo možné posoudit, zda bude i nadále fungovat a plnit svoji funkci. Zkontrolujte zarovnání pohyblivých částí, volný chod pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité nebo zda není nástroj ve stavu, který by mohl ovlivnit jeho provoz. Pokud není v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak, musí být chránič nebo jiný poškozený díl řádně opraven nebo

vyměněn autorizovaným servisem. Závadné spínače musí být vyměněny autorizovaným servisem. Nepoužívejte nástroj, jestliže jej spínač nezapíná a nevypíná.

19. **Upozornění.**
    Při používání jiného příslušenství nebo nástavce, než který je doporučen v tomto návodu k obsluze nebo katalogu, může existovat riziko zranění. Používejte správný akumulátor pro tento nástroj. Před připojením k nabíječce zkontrolujte, zda je vnější povrch akumulátoru nebo nástroje čistý a suchý. Nabíjejte akumulátory se správnou nabíječkou doporučenou výrobcem. Nesprávné použití může způsobit úraz elektrickým proudem, přehřívání nebo únik žíravé kapaliny z akumulátoru.
20. **Opravu nástroje přenechejte kvalifikované osobě.**
    Tento nástroj je vyroben v souladu s relevantními bezpečnostními požadavky. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci s využitím originálních náhradních dílů. V opačném případě může být uživatel vystaven vážnému riziku.
21. **Likvidace akumulátoru.**
    Zajistěte bezpečnou likvidaci akumulátoru podle pokynů výrobce.

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NÁSTROJ

ENB026-1

1. **Nezapomeňte, že nástroj je vždy v provozním stavu, protože nevyžaduje připojení k elektrické síti.**
2. **Při práci, při které může řezný nástroj přijít do styku se skrytým elektrickým vedením, držte nástroj za izolovanou rukojeť. Při kontaktu s vedením pod napětím bude napětí vedeno také k odkrytým kovovým částem nástroje a může tak dojít úrazu elektřinou.**
3. **Vždy zaujměte stabilní postoj. Při práci s nástrojem ve výškách dbejte, aby se pod nástrojem nepohybovaly žádné osoby.**
4. **Držte nástroj pevně.**
5. **Udržujte ruce mimo pohyblivé části.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTŘINOU



UPOZORNĚNÍ: Před připojením nabíječky k elektrické síti si pozorně přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.



Tato nabíječka je určena k použití s napětím 230 V AC 50 Hz. Připojení k jinému zdroji napětí může způsobit poškození přístroje. Nevystavujte akumulátorový šroubovák dešti ani vlhkosti.



Tento symbol znamená, že tato nabíječka je zařízením třídy II a nevyžaduje připojení k uzemnění.

IDENTIFIKACE DÍLŮ

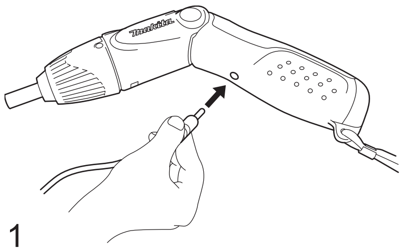
1. **Přisvětlovací dioda**
2. **Spínač přisvětlovací diody**
3. **Volič směru chodu a hlavní vypínač**
4. **Držák nástavců**
5. **Prvek pro sklápění rukojeti**
6. **Popruh pro přenášení**
7. **Konektor pro nabíjení**
8. **Nabíjecí adaptér**
9. **Nabíjecí zástrčka**
10. **Pouzdro pro přenášení/skladování**

NÁVOD K OBSLUZE

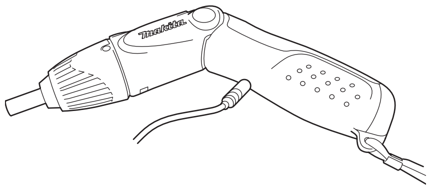
UPOZORNĚNÍ!
Nepřebíjejte akumulátor. Nabíjejte jej až tehdy, když nástroj začne fungovat pomalu.

1. Nabíjení akumulátoru

1. Před prvním použitím je nutné nechat akumulátor nabíjet po dobu 5 hodin.
2. Nové akumulátory, nebo akumulátory, které nebyly určitou dobu nabíjeny, nemusejí být okamžitě schopné úplného nabití. To je normální. Po několika nabitích a vybitích se nabijí úplně.
3. Akumulátor musí být vždy nabíjen při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C.
4. Před prvním nabitím by měl být akumulátor zcela vybitý. Stiskněte hlavní vypínač, dokud se motor nezastaví.
5. Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač vypnutý. Akumulátor se nenabíjí, pokud je vypínač zapnutý.
6. Připojte zástrčku nabíjecího adaptéru do nabíjecího konektoru na šroubováku. Viz obrázky 1 a 2.
7. Připojte nabíjecí adaptér k elektrické síti.
8. Po prvním 5hodinovém nabití bude šroubovák připraven k použití. Následná nabíjení budou trvat 3 hodiny.
9. Vypněte a vytáhněte nabíjecí adaptér ze zásuvky a odpojte nabíjecí zástrčku od šroubováku.



1



2

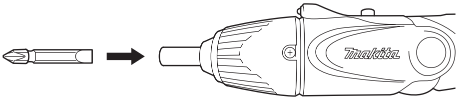
Během nabíjení se akumulátor a nabíječka mohou zahřívat. Toto je normální a bude to trvat do úplného nabití akumulátoru a odpojení nabíječky od elektrické sítě.

NÁVOD K OBSLUZE

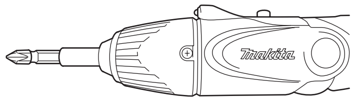
UPOZORNĚNÍ!
Vyhněte se stisknutí hlavního vypínače při vyndávání a vkládání nástavce.

2. Vkládání šroubovacích nástavců

Při vkládání nástavec zasuňte pevně do držáku nástavců. Viz obrázky 3 a 4.



3



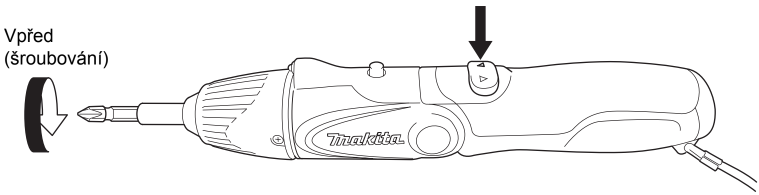
4

Při vyndávání nástavec vytáhněte silou z držáku nástavců.
V případě potřeby je možné vložit do držáku nástavců magnetický držák nástavců dodaný se šroubovákem a nástavec poté vložit do magnetického držáku nástavců.
Tento akumulátorový šroubovák je dodáván s 80dílným balíčkem příslušenství. Podrobnosti naleznete na straně 3.
POZNÁMKA:
Náhradní nástavce lze zakoupit ve většině obchodů s nářadím.

UPOZORNĚNÍ!
Před sepnutím hlavního vypínače si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny na stránkách 4, 5 a 6.

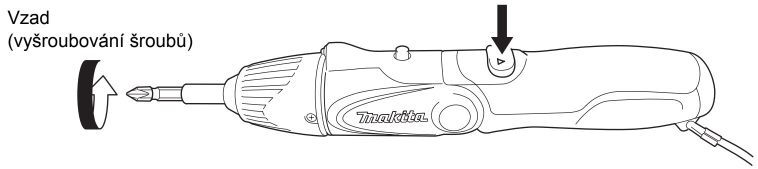
3. Používání hlavního vypínače

Hlavním vypínačem se spouští šroubovák. Určuje také směr, kterým se držák nástavců otáčí.



5

1. Pokud chcete, aby se držák nástavců otáčel směrem vpřed (šroubování), stiskněte pravou stranu hlavního vypínače označenou symbolem ▲. Viz obrázek 5.



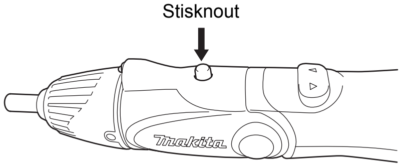
6

2. Pokud chcete, aby se držák nástavců otáčel směrem vzad (vyšroubování šroubů), stiskněte levou stranu hlavního vypínače označenou symbolem ▼. Viz obrázek 6.
3. Šroubovák se zastaví po uvolnění hlavního vypínače.

POZNÁMKA:

Vždy používejte ostré a kvalitní nástavce. Výkon a bezpečnost šroubováku závisí na kvalitě používaných nástavců.

4. Používání přisvětlovací diody

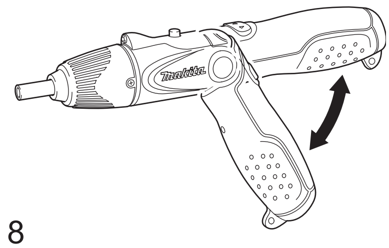


7

Šroubovák je vybaven přisvětlovací diodou, která je užitečná při používání šroubováku v tmavých koutech a jiných špatně osvětlených místech. Přisvětlovací diodu můžete zapnout stisknutím spínače přisvětlovací diody označeného na obrázku 7.

Přisvětlovací diodu vypnete dalším stisknutím spínače přisvětlovací diody.

5. Používání sklápěcí rukojeti



8

Šroubovák je vybaven sklápěcí rukojetí, která umožňuje použití ve vzpřímené nebo sklopené poloze. Ve sklopené poloze pomáhá při práci v místech s omezeným přístupem. Viz obrázek 8.

Chcete-li nastavit sklápěcí rukojeť, uchopte jednou rukou dolní část a druhou rukou přesuňte horní část do požadované polohy.

6. Používání šroubováku

Při používání šroubováku je nutné dodržovat následující pokyny.

1. Umístěte hrot šroubovacího nástavce na hlavu šroubu a vyviňte na šroubovák mírný tlak.
2. Dbejte, aby byl šroubovací nástavec nasazen kolmo na hlavu šroubu. V opačném případě může dojít k poškození šroubu a nástavce.
3. Šroubovat začnete stisknutím hlavního vypínače.
4. Při šroubování šroubů do dřeva předvrtejte do materiálu otvory, aby se usnadnilo šroubování a zamezilo rozštěpení materiálu.
5. Předvrtaný otvor má dva účely. Funguje jako vodítko pro šroub a zabraňuje deformaci nebo rozštěpení dřeva.
6. Předvrtané otvory by měly být vyvrtány do hloubky, která je stejná nebo větší než délka používaného šroubu.
7. K určení velikosti předvrtaného otvoru lze využít následující tabulku.

	Průměr předvrtaného otvoru	
Velikost šroubu	**Měkké dřevo**	**Tvrdé dřevo**
Č. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Č. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Č. 10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. K zašroubování šroubů použijte otáčení směrem **vpřed** a k jejich vyšroubování použijte směr **vzad**.
9. Dbejte, abyste malé mosazné šrouby neutahovali příliš. Hlava šroubu a závit se mohou snadno strhnout. Tyto šrouby se doporučuje utahovat ručně.
10. Kdykoli je to možné, používejte šrouby Pozidriv. Jejich zašroubování je snazší, protože šroubovák v hlavě šroubu zabírá pevněji.
11. Pokud vkládáte šroub do otvoru se závitem, začněte šroubovat ručně. Otáčejte šroub tak, aby nalezl závit, a potom šroub utáhněte pomocí šroubováku.
12. Při používání šroubováků na matice dodaných s tímto šroubovákem dbejte na to, abyste matice neutahovali příliš, protože by se mohly poškodit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ!
Vyhněte se stisknutí hlavního vypínače při čištění a údržbě.

Po použití vyjměte nástavec a poklepáním na bok držáku nástavců jej zbavte prachu a pilin.
Tělo šroubováku čistěte měkkým hadříkem. Rukojeťudržujte čistou a zbavte ji oleje a vazelíny.
Nabíjecí adaptér udržujte čistý a zbavte jej prachu a vazelíny. Opotřebené nebo poškozené díly musí být vyměněny kvalifikovanou osobou. Ve šroubováku nejsou žádné díly, které by mohl opravit uživatel. V případě nutnosti údržby vnitřních dílů se obraťte na kvalifikované pracovníky servisu. Šroubovák a nabíjecí adaptér uchovávejte vždy v pouzdře pro přenášení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Akumulátory vždy recyklujte.

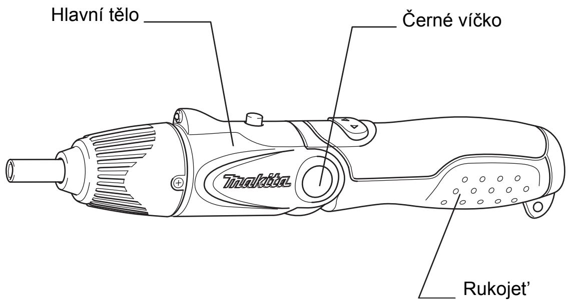
Nepotřebné materiály vždy recyklujte, namísto jejich vyhození jako odpadu. Všechny nástroje, příslušenství a obaly je nutné třídit a odnést do recyklačního střediska a likvidovat způsobem, který je přívětivý k životnímu prostředí.

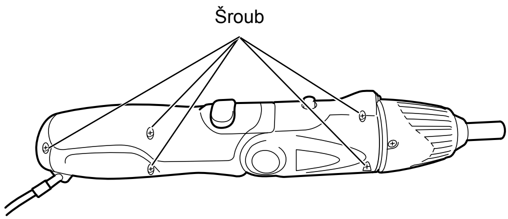
Pokud již nepotřebujete akumulátor ze šroubováku, zlikvidujte jej způsobem, který bude přívětivý k životnímu prostředí. Akumulátor obsahuje nikl a kadmium (NiCd). Lze jej recyklovat. Odneste jej k řádné likvidaci prodejci nástrojů nebo do místního recyklačního střediska. Nevhazuje akumulátory NiCd do ohně, mohly by vybouchnout. Nesnažte se akumulátor otevřít.

Vyjmutí vnitřního akumulátoru (k recyklaci)

Postupujte podle následujících pokynů (1 až 3).

1. Uvolněte šrouby (5 kusy) v rukojeti/hlavním těle.
2. Sejměte černá víčka pomocí ostrého nástroje a uvolněte šrouby.
3. Odpojte schránku (akumulátor).





PROHLÁŠENÍ ES O SHODĚ

ENH102-7

Model; 6723DW

Na svoji vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento produkt splňuje normy EN60745 a EN55014 a směrnice Evropské rady 2004/108/EC a 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Ředitel

Odpovědný výrobce:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO
Zplnomocněný zástupce v Evropě:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIE

Nabíjecí adaptér s dobou nabíjení 3 hodiny

Na svoji vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento produkt splňuje normy EN60335, EN50366, EN55014, EN61000 a směrnice Evropské rady 2006/95/EC a 2004/108/EC.

Hluk a vibrace

ENG001-1

Typická hladina akustického tlaku A nepřekračuje úroveň 70 dB (A).
Hladina hluku během provozu může překročit 85 dB(A).
- Používejte ochranu sluchu. -
Typická vážená střední kvadratická hodnota zrychlení nepřekračuje 2,5 m/s^2.

УКРАЇНСЬКА

УВАГА! Уважно прочитайте усі інструкції з безпеки та експлуатації перш ніж використовувати бездротову викрутку. Звертайте особливу увагу на ти частини інструкції, що позначені символом попередження та містять примітки.

Вміст **стор.**

Специфікації можуть змінюватись без попередження.

СПЕЦИФІКАЦІЇ ВИРОБУ

Номер моделі	6723DW
Напруга викрутки	4,8 В
Час заряджання	3 - 5 год.
Тип батареї	нікелькадмієва акумуляторна
Кількість елементів	4
Ємність	600 мАг

ВЛАСТИВОСТІ

Складна рукоятка	Оберти в обох напрямках
Автоматичне блокування шпинделю	Лямка дял перенесення
Світлодіодний індикатор	Комплект приладдя
Прогумована рукоятка	

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Бездротова викрутка 6723DW
Адаптер для заряджання протягом 3 годин
Кейс для зберігання та транспортування
Комплект складається з наступних 80 компонентів:
1 x магнітний утримувач наконечника

9 x гайкових ключа	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 мм
6 x 50 мм наконечника	3 шліцьові 4, 5, 6 мм
	3 Хрестоподібні номери 1, 2, 3
наконечники 64 x 25 мм	
12 шліцьових	3, 4, 5, 5.5, 6, 7 мм (по дві штуки кожного)
8 хрестоподібних	номери 0, 1, 2, 3 (по 2 штуки кожного)
16 хрестоподібних Pozidriv	номери 0, 1, 2, 3 (по 4 штуки кожного)
10 шестигранні	2, 2.5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 мм (по 1 штуки)
7 шестигранні	5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (по 1 штуки)
4 квадратних	номери 0, 1, 2, 3 (по 1 штуки кожного)
7 зірчастих	T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (по 1 штуки)

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ENA002-2

УВАГА!

Під час користування інструментом з акумуляторним живленням обов'язково слід додержуватися основних правил безпеки для того, щоб уникнути пожежі, течі акумулятора та нещасного випадку. Такі мери безпеки вони включають наступне. Перед тим як користуватися цим виробом, уважно ознайомтесь з даними інструкціями та збережіть їх.

Для безпечної роботи:

1. **Тримайте робоче місце в чистоті.**
   Частіше травми виникають в брудних та тісних приміщеннях.
2. **Приділяйте увагу своєму оточуючому середовищу.**
   Не залишайте інструмент під дощем. Робоча зона повинна бути добре освітленою. Не слід використовувати інструменти при наявності займистих рідин та газів.
3. **Не допускайте дітей до робочої зони.**
   Не дозволяйте стороннім торкатися інструмента. Забороняється стороннім людям знаходитися в робочій зоні.
4. **Зберігання батареї та інструменту.**
   Коли викрутка не використовується, її слід зберігати окремо від батареї в сухому, високо розташованому місці або під замком, щоб діти не змогли її дістати.

   Стережіться короткого замикання контактів батареї металевими предметами, наприклад гвинтами, цвяхами та інш.
5. **Не треба прикладати силу до інструмента.**
   Інструмент найкраще працюватиме з тією силою, на яку він розрахований.
6. **Для кожної роботи слід використовувати свій інструмент.**
   Не намагайтесь виконувати малими інструментами роботу, призначену для великих та важких інструментів. Інструменти слід застосовувати тільки за їх призначенням.
7. **Носіть відповідний одяг.**
   Слід одягатися належним чином. Забороняється одягати просторий одяг або ювелірні вироби, вони можуть потрапити до рухомих частин пристрою. Під час зовнішніх робіт рекомендовано одягати нековзне взуття. Для того, щоб сховати довге волосся, слід одягати захисний головний убір.
8. **Використовуйте індивідуальні засоби захисту.**
   Якщо операція різання супроводжується виділенням пилу, слід одягати захисні окуляри або пилозахисну маску.
9. **Підключіть пиловловлювач.**
   Якщо передбачено пристрої для підключення пиловловлювачів, перевірте їх належне підключення та використання.
10. **Не тягніть за шнур живлення (якщо підключено).**
    Ніколи на беріться за шнур живлення для перенесення або відключення від настінної розетки. Тримайте шнур на відстані від джерела тепла, мастил та гострих країв.
11. **Утримання інструменту**
    Використовуйте кріплення для утримання деталей. Це значно безпечніше ніж тримати руками та при цьому ви маєте обидві руки вільні для роботи з інструментом.
12. **Утримуйте рівновагу**
    Слід завжди твердо стояти на ногах та тримати рівновагу.
13. **Підтримуйте інструмент у доброму стані.**
    Регулярно точіть та чистіть гострі інструменти. Це забезпечить найкращу працездатність. Дотримуйтесь інструкцій зі змащення та заміни приладдя. Час від часу слід перевіряти шнури інструментів та, у разі пошкодження, слід звернутися в сервісний центр для проведення ремонту.
14. **Вимкнення інструментів**
    Якщо дозволяє модель, перед технічним обслуговуванням та при зміні приладдя, такого як леза, полотна та фрези, відключить інструмент від його акумуляторного блоку, коли він не працює.
15. **Знімання усіх регулювальних ключів**
    Набудьте звичку перевіряти перед увімкнення інструменту, чи зняті усі регулювальні ключі.
16. **Запобігайте випадковому вмиканню приладу.**
    Не слід переносити інструмент, тримаючи пальці на вимикачеві.
17. **Будьте уважні.**
    Сконцентруйтесь на тому, що ви робите. Подумайте, перш ніж щось робити. Не працюйте, якщо ви перевтомлені.
18. **Перевіряйте пошкоджені деталі.**
    Перш ніж продовжувати роботу слід перевірити пошкоджену деталь або засоби захисту, щоб переконатися в том, що вони можуть далі виконувати свої функції належним чином. Перевірте позицію, траєкторію

пересування, гальма рухомих частин, монтаж та інші аспекти, які мають вплив на експлуатацію. Ремонтувати або замінювати пошкоджені деталі або засоби захисту має авторизований сервісний центр, якщо інше не зазначено в цьому посібнику. Пошкоджені перемикачі мають замінюватись в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте електроприлади, якщо вимикач не працює.

19. **Увага!**
    Використання приладдя або додатків, інших за ті, що рекомендовані в цьому посібнику або каталозі, може становити ризик травмування. Перевірте, чи підходить акумуляторна батарея для цього інструменту. Перш ніж подзаряджати акумуляторну батарею переконайтесь, що її зовнішня поверхня чиста та суха. Заряджати батарею слід лише за допомогою того зарядного пристрою, який рекомендовано виробником. Неналежне використання може спричинити ураження електричним струмом, перегрів або течу агресивної рідини з акумулятора.
20. **Ремонт інструменту має виконувати кваліфікований персонал.**
    Цей інструмент створювався з урахуванням відповідних вимог до безпеки. Тільки кваліфікована людина повинна здійснювати ремонт за допомогою оригінальних запчастин, в протилежному випадку інструмент може становити значну загрозу для його користувача.
21. **Утилізація батареї.**
    Утилізацію батарей слід виконувати відповідно до інструкцій виробника.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ІНСТРУМЕНТОМ

ENB026-1

1. **Слід пам'ятати, що цей інструмент завжди знаходиться у робочому стані, тому що він не потребує включення до мережі живлення.**
2. **При роботі з ріжучім інструментом, який може торкнутись приховану електропроводку, його слід тримати за ізольовано прогумовану ручку. Контакт інструмента з кабелем під напругою може спричинити ураження оператора електричним струмом.**
3. **Завжди перевіряйте надійність опори. Під час користування інструментом нагорі, слід завжди стежити, щоб нікого не було внизу.**
4. **Інструмент слід тримати міцно.**
5. **Руки слід тримати осторонь від рухомих частин.**

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА



УВАГА! Уважно прочитайте ці інструкції перш ніж підключати зарядний пристрій до мережі живлення. Переконайтесь у тому, що напруга мережі відповідає напрузі, що зазначена на табличці зарядного пристрою.



Зарядний пристрій розраховано на напругу 230 В змінного струму 50 Гц. Підключення до будь якої мережі з іншими характеристиками може призвести до ушкодження інструменту. Запобігайте впливу дощу чи вологи на бездротову викрутку.



Цей символ означає, що зарядний пристрій відноситься до приборів класу II і не потребує заземлення.

ДЕТАЛІ

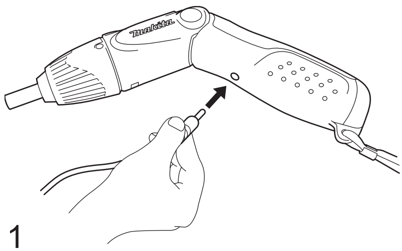
1. **Світлоіндикатор**
2. **Перемикач увімкн/вимкн світлоіндикатору**
3. **Перемикач напрямку обертання та вимикач**
4. **Утримувач наконечнику викрутки**
5. **Втулка згибання рукоятки**
6. **Лямка для перенесення**
7. **Гніздо для заряджання**
8. **Адаптер заряджання**
9. **Роз'єм для заряджання**
10. **Кейс для зберігання та транспортування**

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

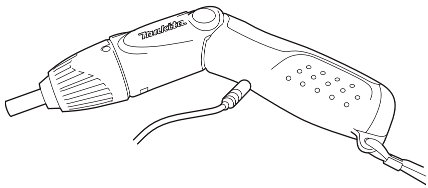
УВАГА!
Не заряджайте батарею надто довго. Заряджати слід тільки у тому разі, коли інструмент починає рухатись повільно.

1. Заміна батареї

1. Перед перши використанням батарею слід зарядити протягом 5 годин.
2. Нові батареї, або батареях які протягом певного часу зберігались без подзарядження, можуть зарядитись не повністю. Це є нормальним. Повного зарядження батарея досягне за декілька циклів розрядження та зарядження.
3. Завжди заряджайте батарею при кімнатній температурі від 4° до 40°C.
4. Перед першим заряджанням батарею слід повністю розрядити. Увімкніть інструмент та дочекайтесь зупинки двигуна.
5. Вимкніть інструмент за допомогою вимикача. Батарея не буде заряджатись, якщо інструмент увімкнено.
6. Вставте роз'єм для заряджання до гнізда викрутки. Див малюнки 1 та 2.
7. Підключіть зарядний пристрій до настінної розетки.
8. Після перших 5 годин зарядження викрутка буде готовою до використання. Подальше повне зарядження буде виконуватись за 3 години.
9. Вимкніть адаптер та відключіть від мережі живлення. Відключіть адаптер від викрутки.



1



2

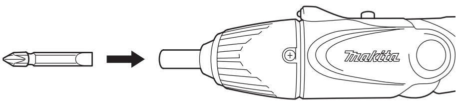
Під час заряджання батарея та зарядний пристрій можуть нагріватись. Це є нормальним явищем та ви можете продовжувати заряджати батарею до кінця.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

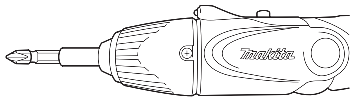
УВАГА!
Не натискайте перемикач Увімкн/Вимкн під час заміни та встановлення наконечника.

2. Встановлення наконечників викрутки

Для встановлення наконечника слід міцно вставити його до тримач викрутки. Див. малюнки 3 та 4.



3



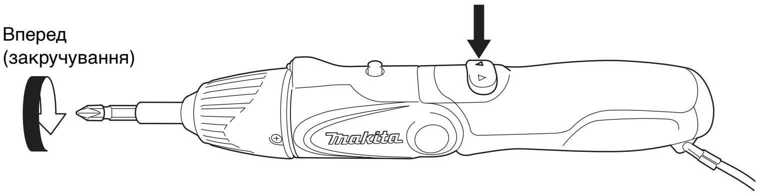
4

Для зняття наконечника слід витягти його з тримач викрутки.
За необхідності магнітний тримач, що постачається з викруткою, можна вставити до тримача викрутки, а наконечник викрутки вставити до цього магнітного тримача.
До комплекту постачання цієї викрутки входять 80 предметів. Подробиці див. на стор. 3.
ПРИМІТКА:
Запасні наконечники викрутки можна знайти у магазинах знаряддя.

УВАГА!
Перш ніж вимкати викрутку уважно прочтіть усі інструкції з безпеки на стор. 4, 5 та 6.

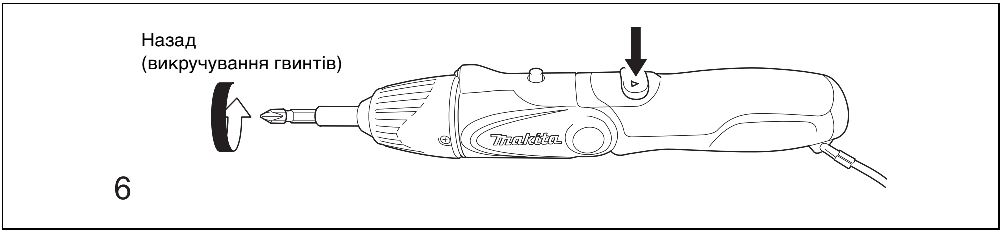
3. Робота з перемикачем Увімкн/Вимкн

Перемикач Увімкн/Вимкн використовується для увімкнення викрутки. Він також використовується для вибору напрямку обертів.



5

1. Щоб наконечник обертався в прямому напрямку (закручування), натисніть на правий кінець перемикача, що помічено ▲. Див мал. 5.

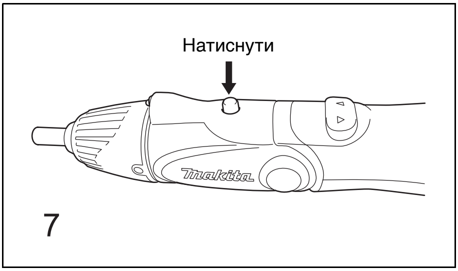


2. Щоб наконечник обертався в зворотному напрямку (викручування), натисніть на лівий кінець перемикача, що помічено ▼. Див мал. 6.
3. Щоб зупинити обертання відпустіть перемикачем Увімкн/Вимкн.

ПРИМІТКА:

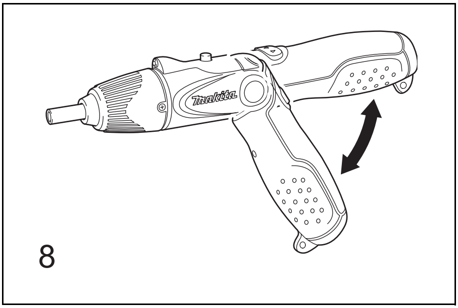
Використовуйте лише високоякісні гострі наконечники. Працездатність та безпека викрутки залежить віл якості наконечників.

4. Світлодіод



Викрутка має світлодіод, що допомагає освітлювати зону роботи в темних приміщеннях. Щоб увімкнути світлодіод натисніть вимикач світлодіода, як зазначено на мал. 7. Щоб вимкнути світлодіод натисніть цей вимикач ще раз.

5. Складна рукоятка



Викрутку оснащено складною рукояткою, яка дозволяє утримувати викрутку, як пістолет. Коли рукоятку складено в формі пістолету, вона полегшує роботу у важкодоступних місцях. Див мал. 8.

Щоб скласти рукоятку, візьміться однією рукою за нижню частину, другою рукою за верхню частину, та складіть рукоятку у потрібну сторону.

6. Використання викрутки

При використанні викрутки слід пам'ятати про наступне.

1. Вставте наконечник викрутки в голівку гвинта та легко натисніть на інструмент.
2. Перевірте, щоб викрутка була рівно вставлена в голівку гвинта під кутом 90 градусів, інакше викрутку може бути пошкоджено.
3. Увімкніть викрутку за допомогою перемикача.
4. Під час вкручування шурупів слід просвердлити напрямні отвори для полегшення вкручування та запобігання розтріскуванню матеріалу.
5. Напрямні отвори мають два призначення. Вони спрямовують шуруп та запобігають розтріскуванню дерева.
6. Напрямні отвори повинні мати довжину шурупа або більшу.
7. Дивиться розміри напрямних отворів у таблиці нижче.

	Діаметр напрямних отворів	
Розмір гвинта	**М'яка деревина**	**Жорстка деревина**
No. 6 (3,5 мм)	2,0 мм	2,5 мм
No. 8 (4,0 мм)	3,2 мм	3,5 мм
No.10 (5,0 мм)	3,5 мм	4,0 мм

8. Виберіть обертання **вперед**, щоб вкрутити гвинт, або **назад** щоб викрутити.
9. Не докладайте надмірних зусиль при вкручуванні мідних гвинтів. Головка гвинта легко скручується а різьба може пошкодитись. Рекомендується затягувати такі гвинти вручну.
10. За можливістю використовуйте спеціальні фігурні гвинти. Їх легше вкручувати, оскільки наконечник викрутки краще фіксується в голівці гвинта.
11. Коли ви вставляєте гвинт в отвір з різьбою, почніть вкручування вручну. Вкручуйте вручну до тих пір, поки це легко робити, потім затягніть гвинт викруткою.
12. При використанні гайкових наконечників цієї викрутки, не докладайте надмірних зусиль, оскільки ви можете пошкодити гайку.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА!
Не вмикайте викрутку під час чищення та обслуговування.

Після використання витягніть наконечник та постукайте по викрутці, щоб вибити з них порох, стружку і таке інше.

Почистіть корпус викрутки м'якою тканиною. Ручки повинні бути сухі, чисті, без мастила.

Адаптер заряджувального пристрою повинен бути сухий, чистий, без мастила. Зношені або пошкоджені деталі мають бути замінені на нові кваліфікованим персоналом. Викрутка не містить деталей, які обслуговуються користувачем. Якщо викрутка потребує ремонту, зверніться до кваліфікованого персоналу. Викрутку та зарядний пристрій слід зберігати в кейсі.

ЗАХИСТ ОТОЧУЮЧОГО СЕРЕДОВИЩА

Ni-Cd

Завжди правильно утилізуйте акумулятор.

Непотрібні матеріали повинні перероблятись, а не викидатись. Слід відносити усі інструменти, приладдя та упаковка до центру переробки, де вони будуть утилізовані відповідно до правил захисту оточуючого середовища.

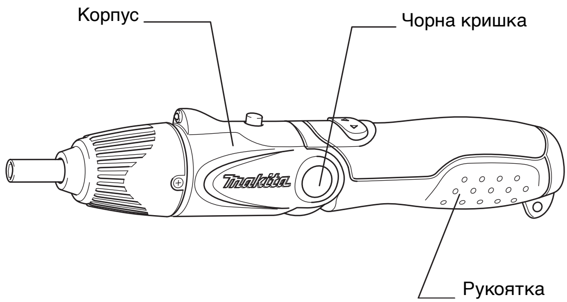
Cd

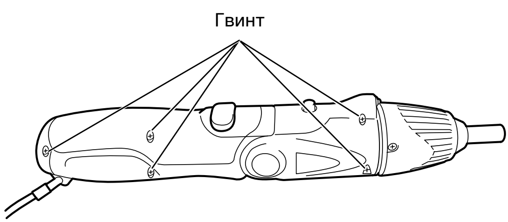
Спрацьовану батарею слід утилізувати так, щоб на зашкодити оточуючому середовищу. Ця батарея містить нікель кадмій (NiCad). Вона може бути перероблена. Віднесіть її до місцевого ділера фірми або до центру переробки для належної утілізації. Не спалюйте батареї, що містять NiCad, оскільки вони можуть зриватись. Не намагайтесь відкрити акумуляторну батарею.

Як знімати батарею (для утилізації)

Виконайте дії, що вказані нижче.

1. Відкрутіть гвинти (5 шт.) в корпусі рукоятки.
2. Зніміть чорну кришку гострим приладдям та викрутіть гвинти.
3. Від'єднайте контакти батареї.





ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ENH102-7

Модель 6723DW

Цим ми з повною відповідальністю посвідчуємо, що цей виріб відповідає таким стандартам EN60745, EN55014 Ради Європи, 2004/108/EC та 98/37/EC.

CE 2007

Томоязу Като
Директор

Відповідальний виробник:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Повноважний представник у Європі::
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Адаптер для заряджання протягом 3 годин

Цим ми з повною відповідальністю посвідчуємо, що цей виріб відповідає таким стандартам EN60335, EN50366, EN55014, EN61000 Ради Європи, 2006/95/EC та 2004/108/EC.

Показники шуму та вібрації

ENG001-1

Типовий еквівалентний рівень звукового тиску не більше 70 дБ (A).
Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (A).
Використовуйте засоби захисту слуху.
Типове зважене значення квадратного кореня прискорення не більше 2,5 $м/с^2$.

England

Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Germany

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Poland

Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Hungary

Csak EU-tagállamok számára

Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétbe!

A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

Romania

Doar pentru ţările UE

Nu aruncaţi aparatele electrice în gunoiul menajer!

În conformitate cu directiva europeană 2002/96/EC despre deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi implementarea sa conform legislaţiei naţionale, echipamentele electrice trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Slovakia

Len pre štáty EÚ.

Nevyhadzujte elektrické zariadenia do komunálneho odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/EC o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické zariadenia musia zbierat' oddelene od ostatného odpadu a podrobit' sa šetrnej recyklácii.

Czech



Jen pro státy EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektronickými zařízeními a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

Ukraine



Тільки для країн ЄС

Не викидайте електроприлади разом з побутовим сміттям!

Згідно з Європейською директивою 2202/96/ЕС про утилізацію електричного та електронного обладнання і її використанням з дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, повинно викидатися у окремо відведених місцях і повертатися на відповідні підприємства по їх переробці.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

NO.6723DW-AT8lang-0710